



LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE

DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Volume 24 | Numéro 5  
Mai 2020

[www.autourdelile.com](http://www.autourdelile.com)

■ ACTUALITÉS	2
■ ORGANISMES	16
■ CHRONIQUE LITTÉRAIRE	18
■ BIBLIOTHÈQUES	19
■ VIE MUNICIPALE	20



## UN FROMAGE QUI FAIT UN CLIN D'ŒIL À L'HISTOIRE

© Lianna Paré

### HOMMAGE À UN GRAND BÉNÉVOLE



© Courtoisie

**On protège  
sa santé et celle  
de notre entourage**

Information et conseils  
à l'intérieur.

Votre gouvernement

Québec

**Marc  
COCHRANE**

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)



Le 1<sup>er</sup> juillet 2004, Jocelyn Labbé et Diane Marcoux écrivaient une page de l'histoire de l'île d'Orléans en inaugurant une fromagerie à Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans. Seize ans plus tard, le couple de Sainte-Famille, qui poursuit l'aventure avec leurs filles Noémie et Marie-Ève, lance un nouveau fromage qui fait un clin d'œil à notre histoire : *La Conquête*.

L'entreprise familiale offrira ce cheddar dès mai dans plusieurs commerces sur l'île d'Orléans et bien entendu à la boutique située au 2950, chemin Royal, à Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans lorsqu'elle ouvrira de nouveau ses portes cet été.

Le fromage est aussi vendu sur la plate-forme achatlocal.io. *La Conquête* est déjà utilisée dans la poutine Les Filles de l'île du Resto du Sud. L'établissement de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans l'inclut dans une nouvelle pizza, L'Anglaise.

## Suite de la Une

## UN FROMAGE QUI FAIT UN CLIN D'ŒIL À L'HISTOIRE

« *La Conquête* constitue le résultat de deux années de nombreux tests. Nous en vendions de petites quantités en boutique, mais sans étiquette. Nous sommes maintenant prêts à l'offrir à notre clientèle avec une étiquette arborant, notamment, les chefs des armées anglaise et française lors de la Conquête de 1759, soit Wolfe et Montcalm, et le Manoir Mauvide-Genest, symbole du régime français à l'île », a précisé Diane Marcoux.

Jocelyn Labbé a souligné que peu de gens savent que le cheddar provient de l'Angleterre, soit de la ville de Cheddar, dans le comté de Somerset. « En appelant notre cheddar *La Conquête*, nous rappelons le lien avec notre histoire. Ce type de fromage a été amené ici par les Anglais. Il est le plus vendu au monde, car il vieillit bien », a ajouté l'homme d'affaires.

La fromagerie, qui est née des cendres de l'hôtel Le Marquis, incendié en 1971, est réputée pour produire le fromage à griller Le Paillasson qui lui a valu de nombreux prix. Fabriqué artisanalement de lait de vache, sans ajout de substance laitière modifiée, le fromage de l'île d'Orléans peut être dégusté sous trois formes qui correspondent à différentes étapes de fabrication.

« À la première étape de fabrication du fromage, on obtient un fromage frais, *La Faisselle*. À partir d'une technique de fabrication ancestrale unique – le fromage est entre autres séché pendant plusieurs jours –, on obtient un fromage qui doit être grillé : c'est *Le Paillasson*. Vieilli dans les caves d'affinage dans des conditions particulières, le fromage devient une pâte molle à surface lavée : c'est *Le Raffiné* », a mentionné la fromagère Noémie Labbé.

M. Labbé s'est inspiré du maître-fromager Gérard Aubin qui produisait du fromage dans sa maison et qui, un jour, lui a fait cette réflexion : « Le patrimoine n'est pas juste une vieille maison

percée de lucarnes. C'est aussi le savoir-être et le savoir-faire. »

## Unique au Québec

L'entreprise Les Fromages de l'île d'Orléans propose aussi un produit unique au Québec avec des qualités nutritives méconnues : le fromage glacé, qui sera offert en boutique, cet été. Les amateurs de gâteau au fromage y trouveront aussi leur compte puisque des portions individuelles sont vendues grâce à un partenariat avec la Boulangerie Blouin de Sainte-Famille.

« Nous souhaitons aussi rendre l'expérience client plus agréable à notre boutique. C'est pourquoi un système d'air conditionné sera installé afin d'améliorer le confort de notre boutique », a souligné Noémie.

Devant ouvrir en juin en respectant les règles de distanciation physique, la boutique offre aussi du fromage en grains les fins de semaine d'été et d'automne, des fromages d'autres régions ainsi qu'une grande variété de produits fins accompagnant les fromages en provenance de producteurs de l'île. Pour ce qui est du fromage à griller Le Paillasson de l'île d'Orléans, il est offert dans une centaine de points de vente sur l'île d'Orléans, dans la grande région de Québec et plusieurs autres régions du Québec.

« Je suis très fier d'avoir suscité l'intérêt pour l'île d'Orléans grâce à notre fromagerie. Nous avons fait l'objet de nombreux reportages au Canada anglais, dans plusieurs états américains et pays européens, en Australie et bien sûr au Québec », a confié Jocelyn Labbé.

En couverture : Les propriétaires des Fromages de l'île d'Orléans, Jocelyn Labbé et Diane Marcoux, ainsi que la fromagère responsable de la production et la responsable de la boutique, les sœurs Noémie et Marie-Ève Labbé, présentent des produits de la fromagerie.



Le fromage cheddar *La Conquête* s'ajoute à la gamme de produits des Fromages de l'Île d'Orléans.

## LE PROJET COVID-3 SE TERMINE LE 31 MAI

Pierre PERRAULT

Pharmacien

Simple observation: je n'ai jamais vu en carrière autant de détresse que ces jours-ci. Même si le retour à une vie plus « normale » semble commencer, Plusieurs personnes vivent toujours, et plus que jamais, des moments difficiles.

C'est toujours le temps de prendre des nouvelles des membres de votre famille, d'aider vos voisins en respectant les règles, de remercier les gens qui vous rendent service dans les différentes entreprises que vous pourriez fréquenter. Pour plusieurs, un simple

sourire, un merci ou un geste de bonté peut s'avérer fort salutaire. Cette situation de détresse ne disparaîtra pas rapidement.

J'en profite pour vous mentionner que le projet COVID-3, qui soutient les aînés en confinement, se terminera le 31 mai. Pour plus de détails sur le projet, je vous invite à visiter le site de l'Association bénévole de l'Île d'Orléans : [www.abiorleans.ca](http://www.abiorleans.ca).

Soyons avenants et solidaires.

## LA QUALITÉ DU LAIT DE LA FERME ROÉMAX À NOUVEAU RECONNUE

Marc COCHRANE

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

Pour une deuxième année de suite, la qualité du lait de la Ferme Roémax a été reconnue alors que l'entreprise familiale de Sainte-Pierre-de-l'Île-d'Orléans a remporté le bronze au concours Lait\*xcellent 2019 des Producteurs de lait de Capitale-Nationale-Côte-de-Nord.

Cet honneur a été attribué dernièrement à Québec lors de l'assemblée générale annuelle du regroupement qui compte 154 fermes.

L'an passé, la ferme, propriété d'Éric Maranda, située au 1644, chemin Royal, avait terminé en deuxième place.

Le volet excellence a pour objectif de reconnaître les fermes qui obtiennent les meilleurs résultats en qualité dans chacune des régions ainsi qu'au niveau provincial.

« La production laitière a évolué au cours des derniers siècles, mais notre engagement à protéger l'environnement et à prendre soin de nos animaux est toujours demeuré. Notre objectif est de produire le lait de la meilleure qualité le plus efficacement possible afin que

les générations futures puissent perpétuer la tradition laitière établie par les premiers Maranda de l'île d'Orléans », a commenté M. Maranda, qui a pris la relève de son père Roger en 2016.

« Nos ancêtres se sont établis ici en 1666 et c'est en témoignage de leur persévérance et leur ingéniosité que nous continuons aujourd'hui à exploiter ce même lopin de terre de 85 hectares et à produire du lait de manière durable », a indiqué Éric Maranda.

Ce sont aujourd'hui trois générations de Maranda qui vivent dans la maison ancestrale construite en 1749. Éric Maranda attribue le très long succès de la ferme à une passion profonde pour l'agriculture, un esprit d'entrepreneuriat et à la persévérance. Aujourd'hui, les Maranda traient près de 50 vaches laitières quotidiennement.

Le lait est collecté aux deux jours par un camion-citerne d'une entreprise indépendante qui l'amène à la laiterie Natrel, sur la 1<sup>re</sup> Avenue, à Québec.



Trois générations de Maranda : Éric, Raphaël et Roger.

© Courtoisie

# «LE CONFINEMENT DES TRAVAILLEURS ÉTRANGERS, L'AFFAIRE DU FÉDÉRAL» – YVES-FRANÇOIS BLANCHET

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Le confinement des travailleurs étrangers temporaires (TET) aurait dû se faire à l'aéroport Trudeau, de Dorval, sous la supervision du gouvernement fédéral et non par les producteurs agricoles du Québec, notamment ceux de l'île d'Orléans.

C'est ce qu'a affirmé le chef du Bloc québécois, Yves-François Blanchet, lors d'un point de presse électronique dans le cadre d'une tournée virtuelle de Beauport–Côte-de-Beaupré–Île d'Orléans–Charlevoix, le 24 avril, en compagnie de la députée de la circonscription fédérale, Caroline Desbiens.

Le député de Chambly a soutenu que le confinement de 14 jours des TET ne doit pas être la responsabilité des employeurs, mais plutôt du gouvernement canadien qui possède l'expertise en la matière.

« Ces gens-là sont les bienvenus. Ils sont nécessaires à notre économie. Ils auraient dû être confinés et testés par Santé Canada dans des hôtels. Pourquoi «embarquer» des travailleurs étrangers dans des autobus, considérant le risque de promiscuité? Les producteurs agricoles sont exposés à des amendes. Ils ne possèdent ni l'expertise ni les installations nécessaires », a mentionné M. Blanchet.

Lors de la rencontre virtuelle avec les élus municipaux puis avec les représentants des quatre chambres de commerce de la circonscription, dont le président et la coordonnatrice de la Chambre de commerce de l'Île d'Orléans, Vincent Paris et Veronika Keith, Yves-François Blanchet et Caroline Desbiens ont aussi abordé des enjeux en lien avec l'après COVID-19, soit l'avenir des entreprises touristiques, la flexibilité des programmes fédéraux, l'accès à

Internet haute vitesse et les emplois d'été plus difficiles à combler.

« Le tourisme occupe une place importante dans la circonscription. Qu'on pense aux restaurants, aux auberges, aux spas ; la situation actuelle soulève de grandes inquiétudes. On a entendu parler de pistes de solutions comme des crédits de taxes, mais il est clair qu'il faudra prévoir un plan précis et mettre des mesures en place pour assurer la reprise des activités touristiques », a ajouté Caroline Desbiens.

Concernant les programmes d'aide du fédéral, certaines entreprises dans des secteurs précis ne correspondent pas aux critères d'admissibilité et n'ont donc pas accès aux prêts : il est donc difficile pour elles de se sortir la tête de l'eau.

« Est-ce qu'on peut faire preuve de flexibilité dans les programmes ? Essayer de mieux répondre aux besoins de ces entreprises qui tombent entre deux chaises ? C'est certain qu'on va interroger le gouvernement pour que nos PME soient mieux soutenues », a déclaré Yves-François Blanchet.

Il souhaite que les aînés, les plus vulnérables de notre société, ne soient pas laissés pour compte et qu'un programme fédéral soit instauré à leur endroit.

## Penser à long terme

Confiant que la relance économique constitue une de ses principales préoccupations pour les petites et moyennes entreprises, M. Blanchet a souligné que sa formation politique allait veiller à ce que les régions aient leur place dans les investissements et les mesures d'aide de la relance.

« On commence déjà à penser à long terme. Les quelque 300 milliards \$ qui seront dépensés maintenant ne seront

pas dépensés dans les cinq, six ou sept prochaines années. Il faut être sur la ligne de départ au moment où nous allons devoir investir dans la relance. Avec les autorités municipales et les chambres de commerce, on s'entend qu'il faudra soutenir le développement des régions. Il y a de grandes industries avec de puissants lobbys qui sont déjà bien positionnés avec leur «part du lion». Les plus petites entreprises doivent s'unir et se coordonner pour faire leurs demandes. Il faudra se positionner rapidement, car quand l'enveloppe sera vide, elle sera vide. C'est plus difficile pour un ensemble de petits acteurs de se coordonner, comparé à des géants qui, eux, ont le numéro de téléphone du cabinet du premier ministre », a-t-il noté.

## La fougue de la recrue

Le chef du Bloc québécois a finalement commenté le travail de sa députée de Beauport–Côte-de-Beaupré–Île d'Orléans–Charlevoix.

« Caroline est un cas particulier. Elle arrive sans expérience en politique. Elle a siégé sept semaines en six mois. Elle affiche la fougue d'une nouvelle députée qui se démarque dans la façon de maîtriser ses dossiers. Elle est enfermée dans sa circonscription, mais grâce à la communication, elle effectue un excellent travail. »

Au cours des prochains mois, le Bloc québécois donnera suite à cette tournée avec l'objectif de présenter à la mi-août une plateforme de relance de l'activité économique, culturelle et sociale au Québec.



Les représentants des quatre chambres de commerce de la circonscription en rencontre électronique avec Yves-François Blanchet et Caroline Desbiens.

© Courtoisie

*Yves Emond*  
Courtier immobilier, Yves Emond inc.

*Dany M. Leclerc*  
Courtier immobilier résidentiel

**Malgré ce qui arrive présentement  
Nous sommes toujours là pour vous,  
Tous ensemble, restons positifs!**

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486  
immobilier@yvesemond.com  
[www.yvesemond.com](http://www.yvesemond.com)

**RE/MAX RÉFÉRENCE 2000**  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
FRANCHISE INDÉPENDANT ET AUTONOME DE RE/MAX QUÉBEC INC.  
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9  
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 951-4062  
[danim.leclerc@remax-quebec.com](mailto:danim.leclerc@remax-quebec.com)

**TranquilliT**  
RE/MAX

Opinion *gratuite* de la valeur marchande de votre propriété.

## PENDANT ET APRÈS LE DÉCONFINEMENT



**Marie  
BLOUIN**  
[marieb0708@outlook.com](mailto:marieb0708@outlook.com)

Je rêve pendant le déconfinement et après la pandémie qui secoue la planète avec son COVID-19 d'un monde meilleur, un monde qui ose revoir sa façon d'être et de faire.

Je rêve d'une plus grande conscience sociale pour protéger notre planète en prenant soin de notre environnement, je rêve à la santé de

nos forêts, de la faune et de la flore, en récupérant davantage, en consommant mieux et en gaspillant moins.

Je rêve d'une plus grande solidarité entre les peuples, je rêve qu'ils s'enrichissent de leurs différences mutuelles et se tiennent par la main dans les bons comme dans les moins bons moments de l'existence.

Je rêve qu'on respecte et qu'on aime les aînés et qu'on se souvienne de ce qu'ils ont fait pour nous, avant nous.

Je rêve d'une plus grande autonomie locale pour moins dépendre des autres. En fait, je rêve d'un monde qui se prend en main, qui commence à acheter local ou continue de le faire pour encourager ces marchands qui mettent du cœur à l'ouvrage et qui

nous offrent de si bons produits de la ferme et du terroir, comme ceux de l'île d'Orléans.

Bref, je rêve, pendant le déconfinement et après la pandémie d'une vie meilleure pour tout le monde, car, comme le dit Antoine de Saint-Exupéry : « On ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux. »

### ACTUALITÉS

## COVID-19: DESJARDINS RECONNAÎT LE TRAVAIL DES EMPLOYÉS DE CENTRES D'HÉBERGEMENT

**Marc  
COCHRANE**

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

Les Caisse Desjardins de Beauport, des Chutes Montmorency et de L'Île-d'Orléans se sont unies pour offrir une marque de reconnaissance aux employés de trois centres d'hébergement sous l'aile de la Fondation Pause-Bonheur (CIUSSCN). Les 5, 6 et 7 mai, café et collation leur ont été remis au début ou à la fin de leur quart de travail pour leur dire : *Merci*.

La directrice générale de la Fondation Pause-Bonheur du CIUSSCN, Marie-Christine Beaulé, a fait savoir que les employés des centres dont la fondation est responsable sont incroyablement dévoués et méritaient un signe d'encouragement. Les Caisse Desjardins se sont portées volontaires pour offrir un bref moment de plaisir aux travailleurs afin qu'ils sachent à quel point ils sont appréciés : un baume sur le cœur pour ceux et celles qui travaillent d'arrache-pied au quotidien.

Le début de cette tournée, surnommée la *Pause-Bonheur*, a eu lieu le 5 mai pour les 40 employés du Centre Alphonse-Bonenfant, à Saint-Pierre-de-l'Île d'Orléans. Le lendemain, les bénévoles de la fondation étaient présents pour les 123 employés du Centre Saint-Augustin, de Beauport, puis, le

7 mai, pour les 62 employés au Centre d'hébergement du Fargy. Afin que chacun soit récompensé, les bénévoles étaient présents le matin très tôt ainsi qu'en fin d'après-midi pour le personnel de soir.

Étant donné les nombreuses contraintes, une tente a été érigée à l'entrée des employés où l'entreprise locale Buffet Maison a livré et prêté des thermos pour le café, en plus d'avoir emballé toutes les collations individuellement.



Un bouquet de ballons ornés d'un arc-en-ciel a été déposé devant chaque centre d'hébergement en guise de soutien. © Courtoisie

## DES LIGNES À HAUTE TENSION PLUS SÉCURITAIRES À SAINT-PIERRE

**Marc  
COCHRANE**

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

S'inscrivant dans la foulée des actions entreprises par Hydro-Québec pour augmenter la résistance du réseau électrique face à d'éventuelles conditions météorologiques extrêmes, des spirales antiaccumulation seront installées sur les lignes à haute tension au-dessus de croisements de routes, à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans.

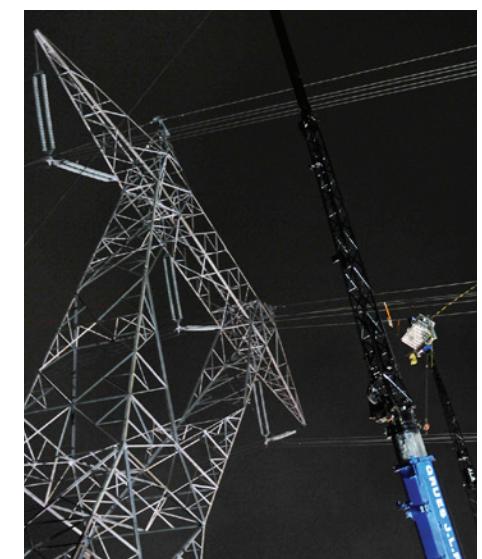
Les interventions seront réalisées dans la nuit du 27 au 28 mai afin de limiter les impacts sur les usagers du chemin Royal. L'installation de ces spirales anti-accumulation est nécessaire afin d'éviter la formation de glace sur les fils de lignes à haute tension au-dessus de routes. La technologie utilisée permet aux spirales de produire de l'énergie qui crée une chaleur et fait fondre la glace.

Une signalisation appropriée sera mise en place durant la période des travaux afin d'assurer la sécurité des travailleurs et des usagers de la route. La circulation s'effectuera en alternance. Un équipement imposant, dont une grue de construction, sera mis en place durant les travaux.

Ces travaux n'occasionneront aucune interruption de courant pour la clientèle d'Hydro-Québec. Dans certains cas, l'entreprise pourrait devoir prolonger la durée des travaux pour terminer l'installation.

Selon Marc-Antoine Ruest, conseiller, relation avec le milieu Capitale-Nationale et Chaudière-Appalaches pour Hydro-Québec, une démarche semblable sera éventuellement réalisée à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans.

Des travaux touchant 43 croisements dans la région Capitale-Nationale et Chaudière-Appalaches seront terminés d'ici 2023, dont 15 cet été ; 17 d'entre eux le sont déjà.



Les travaux seront effectués au-dessus du chemin Royal à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. © Courtoisie

**centre  
LABBÉ**

MISE AU POINTS DU PRINTEMPS

TONDEUSE .....	39,95\$
vérification en 15 points	pièces en sus
TRACTEUR À PELOUSE .....	69,95\$
vérification en 25 points	pièces en sus

inspection  
V.T.T. en 25 points  
CÔTE-À-CÔTE (UTV) en 35 points

[centrelabbe@gmail.com](mailto:centrelabbe@gmail.com)

### ENTREPOSAGE MOTONEIGES DISPONIBLE

### ENTRETIEN ET RÉPARATION

- > PETITS MOTEURS
- > VÉHICULES LÉGERS

SUR RENDEZ VOUS SEULEMENT

MERCY DE TÉLÉPHONER AVANT DE VENIR PORTER VOS RÉPARATIONS. DES INFORMATIONS VOUS SERONT TRANSMISES SUR NOS PROCÉDURES.  
AFIN DE TOUS NOUS PROTÉGER CONTRE LA COVID-19

3811 chemin Royal, St-François I.O.  
Québec, QC G0A 3S0

**Yvon Létourneau, B. Sc.A.**

Arpenteur - Géomètre

Bornage - Piquetage - Cadastration  
Certification de localisation - Arpentage de terres

3700, boul. Sainte-Anne, Suite 202  
Beauport, Québec - G1E 3M2  
(418) 660-3636

2320, chemin Royal  
Sainte-Famille, I.O. - G0A 3P0  
(418) 829-3277

# LE BÉNÉVOLAT DE LOUIS NADEAU RECONNNU SUR LA SCÈNE PROVINCIALE

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Œuvrant dans l'ombre, Louis Nadeau se retrouve aujourd'hui sous les projecteurs puisqu'il a remporté le prix Hommage bénévolat-Québec 2019 attribué dans le cadre de la Semaine de l'action bénévole par le ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Jean Boulet.

Honoré pour la première fois, le résident de Sainte-Pétronille depuis 42 ans a mérité cet honneur dans la catégorie bénévole pour la région de la Capitale-Nationale pour son implication au Centre résidentiel et communautaire Jacques-Cartier, dans le quartier Saint-Roch, ainsi qu'à Centraide Québec et Chaudière-Appalaches.

« Il s'agit d'une reconnaissance de mon implication sociale, que j'apprécie. J'y vois une façon de démontrer que j'ai été utile », a confié le président de Gestion Louis Nadeau Inc.

L'aventure du bénévolat de Louis Nadeau s'est amorcée en 1997 alors qu'il venait de vendre son entreprise. Il

souhaitait apporter son aide aux gens en difficulté.

Membre fondateur de la Fondation du Centre communautaire Jacques-Cartier (FCCJC), il est à l'origine des premières campagnes de financement auprès de la communauté des affaires ayant mené à la création de la FCCJC en 2009.

Au sein de la FCCJC, M. Nadeau agit à titre de conseiller pour les comités d'orientation et de financement. Il participe également au comité de coordination des événements-bénéfice. Ses nombreuses implications antérieures dans le monde de la philanthropie font de lui un acteur essentiel dans l'organisation des campagnes de financement de la fondation.

Au début de son bénévolat, il a aussi contribué à organiser des campagnes de financement pour le théâtre pour enfants Gros Mécano, de Québec.

Il a ensuite été approché pour se joindre à Centraide Québec et Chaudière-Appalaches où il fait partie du conseil d'administration depuis huit ans ; il préside également le comité des ressources

humaines en plus d'être membre du comité de gouvernance et de déontologie.

Son expertise a servi à créer « Bénévoles d'expertise », dont il a fait partie du comité-fondateur et où il a réalisé des mandats auprès d'organismes communautaires.

À 69 ans, il demeure actif puisqu'il préside l'entreprise Gestion Louis Nadeau Inc., une firme de recrutement de hauts dirigeants et membres de conseils d'administration.

## Engagement remarquable

M. Nadeau fait partie d'une cohorte de 41 lauréats du 23<sup>e</sup> prix Hommage bénévolat-Québec. Cette année, 341 candidatures ont été reçues. Mis en place en 1998, ce prix permet de reconnaître l'apport indispensable des personnes et organismes bénévoles dans leur communauté, à travers le Québec.

« Je félicite les lauréats de cette année pour leur contribution exceptionnelle dans leur milieu. Par leurs actions, ils font une grande différence

dans la vie de leurs concitoyennes et concitoyens, enrichissant ainsi notre collectivité. Je remercie plus particulièrement M. Louis Nadeau pour son engagement social remarquable », a commenté la députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Émilie Foster.

Toutes les personnes honorées recevront en guise de reconnaissance une magnifique sculpture intitulée Tara de même qu'un certificat d'honneur calligraphié et signé par le premier ministre, François Legault et le ministre responsable.



Louis Nadeau s'implique bénévolement depuis 23 ans.

© Courtoisie

## SE SOUVENIR DE SR JOCELYNE HUOT ET DE SA MISSION



Nicole  
BÉDARD

ni.bedard@videotron.ca

L'île d'Orléans a vu naître le mouvement Les Brebis de Jésus, fondé par Sœur Jocelyne Huot il y a 35 ans. Cette semence a porté fruit puisque plusieurs jeunes ont été rejoints par la Parole de Dieu à l'île d'Orléans, au Québec et ailleurs dans le monde.

Aujourd'hui, on en retrouve dans 17 diocèses et dans une quinzaine de pays. C'est pourquoi Isabelle Pelletier, directrice de ce mouvement, nous rappelle son origine et son expansion et nous informe que l'anniversaire de

fondation sera souligné par des activités d'évangélisation au cours de l'année 2020.

### Naissance du mouvement Les Brebis de Jésus

Par une belle journée ensoleillée, le 28 avril 1985, à Saint-Pétronille, Sœur Jocelyne Huot, de la Communauté des Sœurs de Saint-François d'Assise, se sent invitée à aller dehors pour prier. Accompagnée de sa Bible, elle médite sur le texte *Jésus, Bon Pasteur* (Jean 10, 1-21). Voici comment elle décrit

ce qu'elle a ressenti : « La Parole prit feu en moi. Je vis une détresse, celle d'une terre desséchée. C'étaient des coeurs d'enfants : les déshérités de la tendresse. Je ressentis en moi leur immense soif d'*Eau vive*, comme une brûlure dévorante. »

Elle reçoit alors l'inspiration de partager ce courant d'amour qui l'envahit et qui lui fait voir Jésus, le Bon Berger, abreuvant les enfants de son Esprit de Vie. En même temps, elle est inspirée par la pédagogie qui lui servira à enseigner la Parole de Dieu aux enfants.

Après une retraite, elle revient confirmée dans cet appel. On lui dit : « Si le Seigneur vous confie les enfants, c'est qu'il vous confie le Trésor de l'Église. » Le mouvement Les Brebis de Jésus prend racine et c'est le début de sa mission auprès des jeunes.

### Des communautés de vie

Au départ, des religieuses et des laïcs se réunissent dans la prière et s'engagent dans la formation de petits

**Suite en page 6**

### Une tradition d'excellence depuis 1956 !

PORTES & FENÊTRES  
**TREMBLAY**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



- ✓ Portes et fenêtres Bois - PVC - Hybride
- ✓ Portes et Fenêtres Ancestrales
- ✓ Rénovations de tout genre
- ✓ Solarium 3 saisons

418.529.5376 • aluminiumtremblay.ca  
2630, Boul. Wilfrid-Hamel, Québec, QC G1P 2J1



### PROMOTION TRIPLE VERRE GRATUIT

DÉTAILS EN MAGASIN



DÉTAILLANT AUTORISÉ

**LEPAGE**  
MILLWORK

**Isothermic**  
Portes et fenêtres

**BELISLE**  
PORTES ET FENÊTRES ARCHITECTURALES

**Depuis longtemps... et pour longtemps !**

## Suite de la page 5

## SE SOUVENIR DE SR JOCELYNE HUOT ET DE SA MISSION

groupes qui suivent des rencontres basées sur l'approfondissement de la Parole de Dieu, la prière et le chant. Plusieurs cellules réunissant des enfants voient le jour et se répandent dans le monde. Devenus adolescents, certains parmi eux ont choisi de continuer en s'impliquant comme animateurs auprès des plus jeunes. Ils prennent le nom de Pastoureaux.

Trois nouvelles composantes se sont ajoutées au fil des années : Les Sœurs de l'Agneau qui consacrent leur vie au Seigneur et qui font des vœux de chasteté, de pauvreté et d'obéissance. Les Servantes de l'Agneau qui, tout en demeurant laïques dans le monde, s'engagent à prier particulièrement pour les prêtres. Et les Familles du Bon Berger qui se réunissent régulièrement en intégrant la spiritualité du mouvement dans leur famille.

Actuellement, quatre jeunes du niveau collégial collaborent à l'œuvre en consacrant du temps à la mission et en vivant une expérience de vie communautaire. Ils habitent à la Maison Emmanuel de Sainte-Pétronille.

Les Fêtes du 35<sup>e</sup> anniversaire

Sous le thème *Je donne ma vie aujourd'hui*, les Fêtes du 35<sup>e</sup> anniversaire sont déjà en marche. Une édition spéciale du Petit journal des Brebis de Jésus a été publiée. Le 8 novembre 2020, à l'occasion du premier anniversaire du décès de la fondatrice, un rassemblement suivi d'une messe aura lieu à la Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré. Dans les lieux où il existe des membres du mouvement, des activités seront organisées.

Fr Jocelyne Huot est décédée d'un cancer, le 4 novembre 2019. Elle laisse

à tous ceux qui l'ont côtoyée le trésor infini de la tendresse du Père. Parmi les témoignages de ceux qui fréquentent le mouvement, on note des coeurs transformés, la paix dans les familles et dans les coeurs, la joie d'être ensemble, un climat d'accueil et d'amour fraternel. Les racines de sa mission sont bien ancrées dans la terre de chez nous, c'est pourquoi Isabelle Pelletier tient à dire : « Il faut se souvenir que cette grâce reçue il y a 35 ans, c'était au Québec, sur l'île d'Orléans. »

Mme Pelletier invite ceux et celles qui aimeraient en savoir plus sur la spiritualité et les activités du mouvement à communiquer avec les responsables, à la Maison Emmanuel de Sainte-Pétronille, au 418 828-9987 ou par courriel à [maison.emmanuel@lesbrebisdejesus.com](mailto:maison.emmanuel@lesbrebisdejesus.com) ou à visiter le site internet [www.lesbrebisdejesus.com](http://www.lesbrebisdejesus.com)



Sr Jocelyne Huot,  
s.f.a., fondatrice du  
mouvement Les Brebis de Jésus.

## CAROLINE DESBIENS NOMMÉE AU SEIN DU COMITÉ D'URGENCE COVID-19 AGRICULTURE

**Marc  
COCHRANE**

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

Nouvellement nommée membre associée au comité parlementaire d'urgence Covid-19 de l'agriculture, la députée de Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix, Caroline Desbiens, a participé, le 5 mai, à la première rencontre virtuelle du comité en compagnie de son collègue Yves Perron, député de Berthier-Maskinongé et porte-parole du dossier au Bloc Québécois.

« Je tiens à remercier mon chef, Yves-François Blanchet, de la confiance qu'il me témoigne en me donnant l'occasion d'aller défendre les intérêts de plus de 450 entreprises agricoles de la circonscription et ainsi joindre ma voix à celle de notre porte-parole, Yves Perron, pour protéger et valoriser ce secteur économique crucial pour l'avenir du Québec », a affirmé la députée.

Cette première rencontre se déroulait en marge de l'annonce du

gouvernement d'un investissement de 252 millions \$ au secteur agroalimentaire pour répondre aux besoins urgents en raison de la pandémie.

« Puisque les besoins étaient évalués à plus de 2,6 milliards \$ au Canada, l'effort financier du gouvernement me semble nettement insuffisant », a soutenu Caroline Desbiens.

Au cours des prochaines semaines, la députée entend mettre de l'avant les dossiers des travailleurs étrangers sur les fermes, de l'achat local, de la mise en valeur des productions biologiques, de l'agrotourisme et de l'accessibilité aux différents programmes de soutien financier.

« Comme je crois au travail de proximité d'une députée, je vais travailler en collaboration avec les producteurs agricoles de chez nous afin d'être porteuse de leurs besoins et de leurs inquiétudes », a mentionné Mme Desbiens.



Caroline Desbiens entend défendre les intérêts de plus de 450 entreprises agricoles de sa circonscription.

© Archives Marc Cochrane

## LÉGÈRE HAUSSE DE L'ACHALANDAGE AU BUREAU D'ACCUEIL TOURISTIQUE DE L'ÎLE D'ORLÉANS

**Marc  
COCHRANE**

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

Le Bureau d'accueil touristique (BAT) de l'île d'Orléans a plus que jamais sa place dans le paysage de l'île puisque le nombre de visiteurs a augmenté de 3% en 2019.

Selon la coordonnatrice de l'établissement, Brigitte Bouchard, 32 494 personnes ont fait un arrêt au BAT comparativement à 31 573, en 2018. Juillet et août constituent les mois les plus occupés avec près de 20 000 visites.

Selon des données comptabilisées depuis 2014, l'achalandage se maintient à plus de 30 000 touristes annuellement. Seule l'année 2014 a fait exception avec ses 38 109 visiteurs.

En 2019, les visiteurs provenaient à 60% du Québec (19,6% de la région de Québec et 14,8% de la Montérégie), 15% des États-Unis, 9% de la France, 6% de l'Ontario, 1% des Maritimes et 2,7% des autres provinces du Canada. Des pays d'Europe, d'Amérique du Sud et d'Asie ferment la marche.

### Une carte recherchée

Embauchant six personnes en saison touristique, le BAT répond à une foule de questions, entre autres, des interrogations concernant la carte de l'île (59%), le guide touristique (19%), les restaurants (17%), les vignobles (9%), la chocolaterie (8%), la fromagerie (7%), l'auto-cueillette (7%), le vélo-tour à pied (7%), les sentiers pédestres (6%), les panoramas (6%), l'hébergement (4%), les produits du terroir (4%), le cassis (4%) et les cidreries (4%).

Situé à l'entrée de l'île, le BAT permet notamment aux touristes de consulter les menus des différents restaurants et des photos des lieux d'hébergement, présentés dans diverses reliures.

Géré par la MRC de L'Île-d'Orléans, le BAT a pu voir le jour grâce à l'abbé Raymond Létourneau qui avait fait une demande de permis en 1977.



Le Bureau d'accueil touristique est situé près du feu de circulation, à l'entrée de l'île d'Orléans.

© Marc Cochrane

# LA BELLE HISTOIRE DU GARAGE DALLAIRE PREND FIN

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Même s'ils ont encore le cœur attaché à leur entreprise et à leurs clients, Jean et Danielle Dallaire mettent fin à la belle histoire de 41 ans en fermant le Garage Dallaire, le 18 juin.

Les Dallaire ont pris cette décision souhaitant prendre une retraite bien méritée et en raison de l'absence de relève.

« Je trouve très dommage de ne pas pouvoir l'annoncer moi-même à nos clients en raison de la pandémie qui m'empêche d'être à mon poste au garage, comme depuis 20 ans. Habituellement, je donnais du café aux clients lors des changements de pneus. Nous avons collé une feuille sur la porte et nos clients sont surpris d'apprendre cette nouvelle, car, malgré ses 64 ans, Jean a la phisionomie d'un homme beaucoup plus jeune », a confié Mme Dallaire.

La sympathique dame a soutenu que la décision n'a rien à voir avec la rentabilité du commerce situé au 637, route d'Argentenay, à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans.

« Au contraire, le garage connaît une belle croissance avec 79 nouveaux clients en 2018 et 56 en 2019. Mon Jean désire se reposer. La mécanique

est un métier exigeant, physiquement », a ajouté Danielle Dallaire en précisant que son époux peut tout faire dans un garage.

Lorsqu'elle entrevoit la fin de l'entreprise familiale, Mme Dallaire se remémore de beaux moments passés au garage.

« À une certaine époque, durant les Fêtes, je me déguisais en père Noël et je donnais des beignes, des biscuits, du sucre à la crème et du café à nos clients. Un de nos employés jouait même de la guitare. C'étaient les belles années », raconte Mme Dallaire avec émotion.

Elle se rappelle une anecdote où un Américain est tombé en panne à la tour d'observation de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans. « Jean a réparé sa voiture et par la suite l'Américain nous a envoyé une lettre écrite en anglais pour nous remercier », a mentionné Mme Dallaire.

## Débuts difficiles

Si, aujourd'hui, le Garage Dallaire possède une réputation enviable à l'île d'Orléans, ça n'a pas été nécessairement le cas au début.

« En 1978, le père de Jean, Léonce, et ses fils André et Richard, son beau-fils

Claude Labrie et mon mari ont construit le garage eux-mêmes. Ma belle-mère, Jeannine Picard, effectuait la comptabilité. J'ai pris la relève par la suite. Ce n'était pas évident de se faire connaître au bout de l'île d'Orléans. Mais, avec le bouche-à-oreille, l'entreprise a obtenu ses lettres de noblesse. Il n'y avait pas de Facebook comme aujourd'hui. Jean faisait même du remorquage jour et nuit, au début. À une certaine époque, Jean effectuait la mécanique générale, mais aussi la peinture, le débosselage et la soudure », a mentionné Mme Dallaire.

Jean et Danielle Dallaire, qui demeurent tout près du garage, ont acquis

le commerce de Léonce il y a 20 ans. Le père de Jean a continué à donner un coup de main jusqu'à la fin, peu avant son décès, il y a six ans.

Le couple a pu compter sur les services d'un employé fidèle, soit, Daniel Lemelin, qui a travaillé au garage durant 22 ans. Employé depuis cinq ans, Gabriel Lebreux, demeure en place jusqu'à la fermeture, le 18 juin. Heureusement pour lui, il s'est déniché un autre emploi.

Déjà, le couple planifie de profiter de sa retraite en s'adonnant au camping. M. Dallaire va continuer de faire de l'équitation.



Jean Dallaire et son père Léonce en plein travail.

© Courtoisie

**OUVERT 7 jours sur 7**

**Buffet Maison**  
— Traiteur distingué —  
pâtisserie & épicerie fine

**REPAS POUR 1 SEMAINE**

**Soupe aux légumes 32 oz**  
ou  
**Crème de légumes 32 oz**  
ou  
**Soupe au poisson 32 oz**

**METS CUISINÉS - frais non congelés**

- Ragoût de boulettes
- Poitrine de poulet avec riz et légumes
- Jambon à l'érable avec purée de pommes de terre et légumes
- Saucisse de porc et boeuf avec pommes de terre Gabrielle et légumes
- Pâté chinois
- Émincé de veau sur linguini et légumes
- Spaghetti à la viande
- Boeuf aux légumes

**DESSERT - inclus**

- Tarte au choix (fraises ou pommes ou sucre)
- Galettes aux choix (grau ou mélasse)

**Le tout pour 85\$**

**AJOUTS POSSIBLES**

- 6 Mini pâté au choix (viande ou saumon).....9,99\$
- Fêves au lard maison.....5,99\$

Sur commande seulement avant le mercredi midi pour livraison  
Livraison gratuite les jeudis et vendredis · Les taxes applicables en sus

418.828.2287

**PLU Mobile**  
*Organisateur de déplacements*  
Côte-de-Beaupré - île d'Orléans

**PLUMOBILE :  
C'EST AVANTAGEUX !**

➔ écologique ➔ économique ➔ relaxant



**Développement**  
CÔTE-DE-BEAUPRÉ  
SOUTENIR MOBILISER ENTREPRENDRE  
Gestionnaire de PLUMobile

Pour info : [www.plumobile.ca](http://www.plumobile.ca)  
418 827-8484 / 1 866-824-1433

## DES VISITEURS AU KIOSQUE DE LA VINAIGRERIE DU CAPITAINE RÉCOMPENSÉS

Marc COCHRANE

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

Louison Vachon et Maxime Ouellet ont été récompensés à la suite de leur visite au kiosque de la Vinaigrerie du Capitaine, de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, dans le cadre du Foodcamp 2020 présenté les 7 et 8 mars au Fairmont Le Château Frontenac.

Ils ont chacun gagné un des plus populaires vinaigres du Capitaine, le vinaigre de cassis biologique, ainsi qu'un chèque cadeau valable pour deux personnes, à la suite d'un tirage au sort effectué par la Vinaigrerie du Capitaine. Ce prix inclut une visite guidée ainsi qu'une dégustation des produits provenant de la ferme, de la vinaigrerie et de la toute nouvelle distillerie du Capitaine qui sera inaugurée sous peu.



Le propriétaire de la Vinaigrerie du Capitaine, Vincent Noël, et la responsable en communication marketing, Sylvie Lavoie, est en compagnie de la gagnante de samedi, Louison Vachon. © Courtoisie

Faisant étalage de sa gamme de 17 vinaigres, Vincent Noël, maître-vinaigrer, était fier de présenter ses trois dernières créations : vinaigre au mélilot, vinaigre à l'épinette et vinaigre à l'ail noir de l'île d'Orléans.

Depuis 1993, Du Capitaine — Ferme, Vinaigrerie, Distillerie cultive ses fruits, produit et vend des vinaigres à base de cassis et autres petits fruits. L'entreprise conjugue à la fois culture biologique, approvisionnement local et méthode de transformation artisanale dans le respect de la tradition européenne. Il est possible de se procurer, à l'année, les produits Du Capitaine par le biais de leur boutique en ligne : [www.lavinaigrerie.com](http://www.lavinaigrerie.com)



Vincent Noël, propriétaire de la Vinaigrerie du Capitaine, et Maxime Ouellet, gagnant du dimanche. © Courtoisie

## PAS UN, NI DEUX, MAIS TROIS NOUVEAUX VINAIGRES POUR LA VINAIGRERIE DU CAPITAINE

Marc COCHRANE

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

Les propriétaires Du Capitaine — ferme, vinaigrerie, distillerie, Vincent Noël et France Gagnon, lancent, ce printemps, trois nouveaux vinaigres : à l'ail noir, au mélilot et à l'épinette.

« Nous tentons toujours de créer de nouveaux goûts. C'est une opération émaillée d'essais et d'erreurs, mais toujours surprenante et stimulante, surtout lorsque certaines créations dépassent nos attentes », a raconté Vincent Noël.

### Vinaigre à l'ail noir

À l'origine de l'idée, l'ail noir de Jean-François Émond, propriétaire de l'entreprise du même nom. C'est un mariage entre le sucré de l'ail noir et l'acidité du vinaigre. Un goût à découvrir, notamment avec les mijotés de porc ou de poulet au four.

### Vinaigre au mélilot bio

Cette plante, également nommée « petite vanille du Québec », pousse à l'état sauvage sur les terres de la ferme Du Capitaine. Cueilli avec patience, le mélilot parfume le vinaigre d'un léger goût de vanille. Il rehausse avec délicatesse l'arôme d'une bonne salade d'été.

### Vinaigre à l'épinette bio

C'est le plus surprenant. Une expérience réussie. Les bourgeons d'épinette donnent au vinaigre une fraîcheur insoupçonnée. Son goût nordique ajoute du piquant à toutes les recettes de viandes sauvages.

« Nous avons dans nos tonneaux de bois d'autres idées de produits à

tourner au vinaigre » s'est exclamée, en taquinant, France Gagnon.

Ces trois nouveaux vinaigres s'ajoutent à ceux déjà existants. Ceci porte à 17 la gamme de vinaigres Du Capitaine. Ils se retrouveront sur les tablettes de la boutique qui ouvrira de nouveau ses portes les fins de semaine, jusqu'au 19 juin, et tous les jours à compter du 20 juin.

Depuis 2006, Du Capitaine — ferme, vinaigrerie, distillerie cultive, fabrique et vend des vinaigres, et produits à base de cassis et autres petits fruits. L'entreprise conjugue à la fois culture biologique, approvisionnement local et méthode de transformation artisanale dans le respect de la tradition européenne. Il est possible de se procurer, à l'année, les produits Du Capitaine par le biais de leur boutique en ligne : [lavinaigrerie.com](http://lavinaigrerie.com)



La Vinaigrerie du Capitaine est située au 4748, chemin Royal à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans. © Archives Autour de l'Île

**LES EXCAVATIONS**  
*Richard Gosselin*

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- **Vente, installation fosse septique**
- Protection des berges, enrochement
- Démolition, terrassement
- Travaux en espace restreint
- Raccord égout sanitaire et pluvial
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres

**Ecoflo** SYSTEME ENVIROSEPTIC BIONEST Incorpore à l'environnement™

418 829-3136 • cell. 418 563-5910  
Facebook: [excrichardgosselin@hotmail.com](https://www.facebook.com/excavationsrichardgosselin/)  
6028, chemin Royal St-Laurent, I.O. Qc G0A 3Z0

**Sotheby's**  
INTERNATIONAL REALTY

**Québec**

Agence immobilière



➤ Vous avez une propriété d'exception, alors profitez d'une exposition exceptionnelle sur les sites immobiliers aux quatre coins de la planète :

- Québec / Canada
- Europe
- USA
- Asie - Pacifique
- et plus encore...

Dossier haut de gamme

➤ **Maurice Houle**  
Courtier immobilier  
Cell.: 418 580-9120 • [Mhoule@SothebyRealty.ca](mailto:Mhoule@SothebyRealty.ca)

# DES INSULAIRES AVEC DU CARACTÈRE

**Marc  
COCHRANE**

redaction@autourdelile.com

Ne pas s'avouer vaincu, voilà ce qui a mené le HC Orléans à son premier championnat de séries de fin de saison de la division E de la Ligue majeure de hockey olympique.

Composée en majorité d'insulaires, la formation adulte a défait en finale deux de trois le champion de la saison régulière, Langlois Ent. Général, 6 à 3, le 11 mars dernier, à l'aréna Les 3 Glaces, de Vanier.

«Wow! Quelle finale! La nuit a été courte, mais ça valait la peine. Quelle victoire, messieurs! Je voulais simplement vous dire à quel point je suis fier du travail que nous avons accompli. Revenir deux fois de l'arrière contre Langlois Ent. Général, ça prend une équipe avec beaucoup de caractère. On est une belle gang et chaque joueur a eu son mot à dire dans ces séries. Nous l'avons mérité et gagné en équipe, ce trophée! Je suis fier de vous autres les boys!», a déclaré le capitaine du HC Orléans, Jonathan Gosselin.

Détentrice d'une fiche de 11 gains, 10 revers et deux défaites en prolongation pour une deuxième place au classement du calendrier régulier, à 10 points

du Langlois Ent. Général, l'équipe a pu vivre ces moments d'extase grâce à l'initiative de deux hommes.

«Il y a six ans, nous avons eu l'idée, Jean-Sébastien Racine et moi, de partir une équipe de hockey. C'était un rêve de petit gars. On a commencé à jouer tard, environ à 30 ans. C'était difficile de s'ajuster au calibre, mais ce qui nous a aidés, c'est qu'on a toujours eu beaucoup de plaisir avec les gars à jouer ensemble, ce qui fait que notre équipe a sans cesse progressé. Le 11 mars 2020, nous avons accompli un grand exploit: gagner la coupe! Je tiens à féliciter et remercier tous les joueurs de l'équipe (joueurs actuels et ceux qui ont participé à l'équipe depuis les débuts) et particulièrement notre grand capitaine, Jonathan Gosselin, de nous avoir menés jusqu'au bout», a commenté le président-directeur général du HC Orléans, Louis-Jérôme Bélisle.

Ayant bénéficié de deux commandites de 500 \$ de la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans pour l'achat des deux chandails d'équipe, le HC Orléans alignait les insulaires Gabriel Gosselin, Jonathan

Gosselin, Martin Roy, Benoît Goulet, Steve Plante, Alexandre Coulombe,

Louis-Jérôme Bélisle et Simon Gosselin.



Dans l'ordre habituel, 1<sup>re</sup> rangée : Gabriel Gosselin, Jean-Sébastien Racine, Jonathan Gosselin, Dominic Morin et Julien Savoie. 2<sup>e</sup> rangée : Jérôme Lapointe, Martin Roy, Benoît Goulet, Steve Plante, Olivier Tardif-Paradis, Vincent Nadeau, Alexandre Coulombe et Jean-François Thomassin.

© Courtoisie

Joueurs absents de la photo : Louis-Jérôme Bélisle et Simon Gosselin.



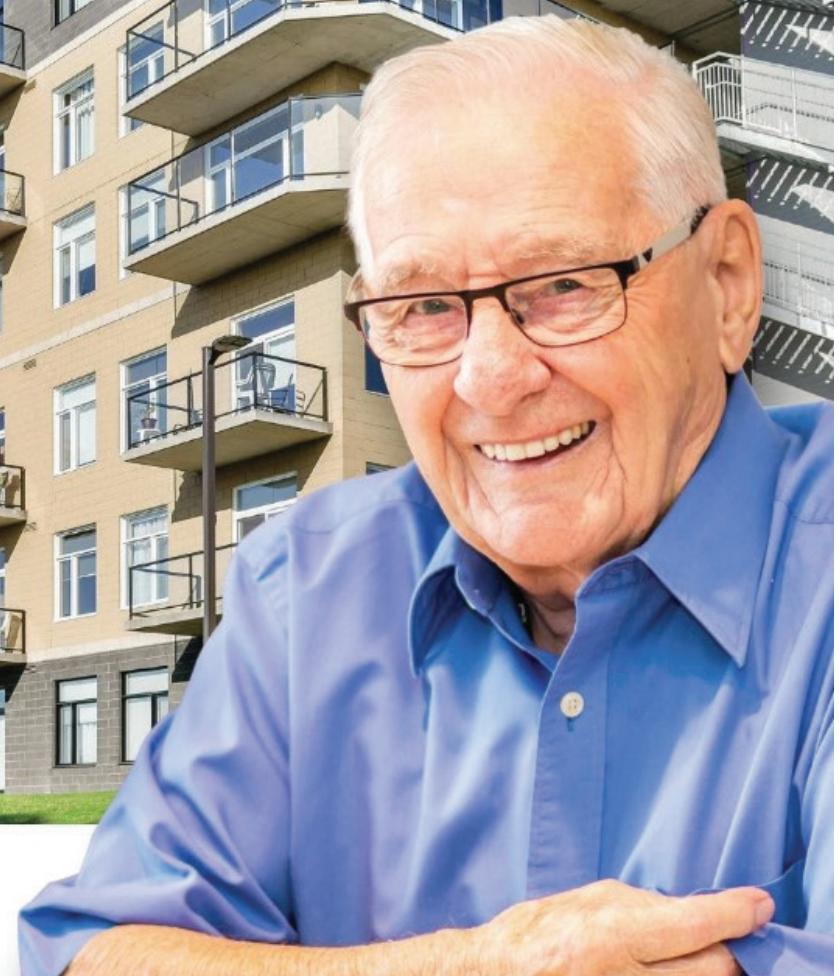
**MONT CHAMPAGNAT**  
RÉSIDENCE ÉVOLUTIVE POUR ÂINÉS

# Venez nous VISITER!

**Un milieu de vie unique  
au cœur de la nature**

Quelques unités  
1 ½, 2 ½, 3 ½ et 4 ½ encore  
disponibles





7141, avenue Royale, Château-Richer (Québec) G0A 1N0  
**418 824-4215 | montchampagnat.com**

## CURE DE RAJEUNISSEMENT POUR L'ANCIEN GARAGE FERLAND

**Marc  
COCHRANE**

redaction@autourdelile.com

L'entrée de l'île d'Orléans a repris du poil de la bête depuis que la bâtie de l'ancien garage Ferland a subi une cure de rajeunissement afin d'abriter des locaux commerciaux à louer.

Selon Steven Ferland, chargé de projet et petit-fils de Lucien Ferland, propriétaire de l'établissement, les travaux de restauration terminés à la fin de l'été dernier ont pu être réalisés après que le ministère de la Culture et des Communications a appliqué des assouplissements au plan de conservation du patrimoine de l'île d'Orléans.

« Par le passé, il aurait été trop difficile pour mon grand-père de réaliser ces travaux. Après deux ans de démarches, nous avons pu aller de l'avant », a commenté Steven Ferland, copropriétaire avec son cousin Emmanuel Ferland de l'épicerie de campagne à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans.

L'édifice, qui avait été acquis en 1969 par Lucien Ferland puis fermé en 2006, dispose de 3 000 pi<sup>2</sup> en

plus d'un entrepôt, à l'arrière, qui peut abriter deux à trois commerces de services. Déjà, le Centre d'esthétique de l'auto LB occupe un espace. Les propriétaires peuvent disposer les divisions et les murs en fonction des besoins des locataires intéressés à s'y implanter.

Ayant nécessité quelques centaines de milliers de dollars, les travaux incluent trois appartements à l'étage.

### Belle occasion

Poursuivant sa maîtrise en finances à l'Université Laval, le jeune homme de 24 ans, originaire de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, s'intéresse à l'immobilier. Pour lui, l'ancien garage et l'ancienne station-service représentaient de l'argent qui dort. Avec le goût de réaliser quelque chose qui permettrait d'embellir l'entrée de l'île, Steven Ferland a vu là une belle occasion d'y installer des commerces dans un emplacement des plus achalandés.

Aussi impliqué dans la station-service Pétro-Canada avec son grand-père Lucien, sa grand-mère Denise, sa mère Michelle et son oncle Mario Ferland, Steven a souligné que le casse-croûte

adjacent au bâtiment nouvellement revampé n'a pas pu subir le même sort en raison de contraintes du ministère de la Culture qui auraient enlevé les droits acquis à son grand-père.



L'ancien garage Ferland abrite maintenant des locaux commerciaux à louer.

© Marc Cochrane

## NOUVEAU PROFESSIONNEL AU CLUB DE GOLF ORLÉANS

**Marc  
COCHRANE**

redaction@autourdelile.com

Le hasard fait parfois bien les choses. Alors qu'il visitait des maisons à l'île d'Orléans afin de s'y installer avec sa conjointe Manon, Christian Lauzon s'est rendu au Club de golf Orléans dans le but de savoir si ses services de professionnel de golf pouvaient être requis. Il s'est avéré que oui, si bien que le golfeur originaire des Laurentides agira cet été comme professionnel au plus vieux club en Amérique du Nord.

Professionnel au Club Alpine, à Sainte-Adèle, depuis 16 ans, M. Lauzon est tombé en amour avec l'île d'Orléans, tout comme son épouse, si bien que le couple a acquis une résidence à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans.

« Quand je suis arrivé au Club de golf Orléans, un représentant du club, Jean-Guy Michaud, m'a mentionné qu'il y avait un besoin à combler en professionnels de golf. Les planètes étaient alignées pour que ça fonctionne », a commenté M. Lauzon.

Le golfeur de 57 ans travaillera à la boutique, donnera des cours, réparera des bâtons et offrira un nouveau service de changement de prise.

### La piqûre en bas âge

Christian Lauzon n'est pas tombé dans la potion du golf, mais c'est tout comme. Dès l'âge de 8 ans, il travaillait comme cadet au club Estérel, dans les Laurentides. Il gravit les échelons comme responsable de l'arrière-boutique, du service aux membres et de l'accueil pour ensuite devenir professionnel-adjoint.

« Je suis devenu membre de l'Association des professionnels de golf du Canada en 1979. J'ai œuvré dans les clubs de Lachute, Hillsdale (Mirabel), du Boisé (Lachenaie) et au centre d'entraînement La Falaise (Val-David). Je suis ensuite retourné à Estérel comme enseignant à l'école de golf américaine Roland Stafford pour

finalement m'installer au club Alpine durant 16 ans », a rappelé celui qui a terminé au premier rang du classement provincial chez les professionnels de golf en 1991.

De son côté, le président du Club de golf Orléans, Pierre Gosselin, se réjouit de l'arrivée de M. Lauzon.

« C'est avec plaisir et enthousiasme que nous accueillons M. Lauzon, professionnel enseignant. Il se fera un plaisir d'offrir des cours privés ou semi-privés selon les besoins spécifiques de chacun. Nous sommes ravis qu'il fasse partie de notre équipe et sommes certains qu'il saura bien s'intégrer à notre club. Nous espérons vous voir en grand nombre pour profiter de nos installations et de notre accueil chaleureux », a-t-il commenté.

N.D.L.R. : Le Club de golf Orléans a ouvert ses portes le 20 mai.



Christian Lauzon entend terminer sa carrière de professionnel de golf au Club Orléans.



Mon équipe et moi sommes **toujours présents** pour vous aider et répondre à vos questions. Nous faisons **tout** pour venir en aide à l'Île d'Orléans, particulièrement dans cette situation difficile que provoque la COVID-19.

**ENSEMBLE, NOUS SOMMES PLUS FORTS!**



**ÉMILIE FOSTER**  
DÉPUTÉE DE CHARLEVOIX-CÔTE-DE-BEAUPRÉ

418 827-5115

EMILIE.FOSTER.CHCB@ASSNAT.QC.CA

# ANNULATION DE LA 37<sup>e</sup> SAISON ESTIVALE DE MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Sylvie  
VERRET

**Musique de chambre à Sainte-Pétronille**

En raison des circonstances entourant la COVID-19 ainsi que des mesures de prévention annoncées par le gouvernement, c'est à regret que les administrateurs et la direction de la société annoncent l'annulation de la 37<sup>e</sup> saison estivale de

concerts de Musique de chambre à Sainte-Pétronille.

Malgré cette pause forcée, le président de l'organisme, Jacques Grisé, invite les fidèles abonnés, partenaires et souscripteurs, à maintenir leur appui pendant cette période critique : « Nous

sommes très reconnaissants de votre soutien et c'est en toute modestie que nous faisons appel à votre solidarité. »

La société musicale assure sa fidèle clientèle, ainsi que toutes les parties prenantes, que Musique de chambre à Sainte-Pétronille redoublera d'efforts

afin de présenter une saison des plus éclatantes à l'été 2021 !

Le public est invité à consulter le site internet, au printemps 2021, afin de découvrir la programmation de Musique de chambre à Sainte-Pétronille.

## REPORTAGES

# LES PROJETS MARENNESES-OLÉRON/ÎLE D'ORLÉANS : POUR RÉPONDRE À DES ENJEUX COMMUNS

Marc  
COCHRANE

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

Il n'y a pas qu'à l'île d'Orléans où l'on vit des enjeux comme le développement de l'agriculture et de l'agrotourisme, la préservation des zones humides ou la protection du patrimoine. Le pays de Marennes-Oléron, dans la région de Poitou-Charentes, en France, vit des problématiques similaires et c'est pourquoi, depuis 2013, un projet de coopération internationale existe entre ces deux collectivités semblables en termes de structure.

Si l'île d'Orléans forme une municipalité régionale de comté regroupant six municipalités, Marennes-Oléron consiste en une communauté de 27 communes.

« Ce territoire français possède une histoire de voyageurs (Samuel de Champlain, foyer de départs pour la Nouvelle-France, ports, accueil de touristes) et ambitionne de proposer une ouverture nécessaire au monde. Comme l'île d'Orléans se veut un des berceaux de l'Amérique francophone, il s'agissait d'une belle façon de créer un lien entre ces deux collectivités »,

a précisé la chargée de mission développement local et coopération francophone auprès de la MRC de L'Île-d'Orléans, Sylvaine Courant.

« Cette relation privilégiée outre-Atlantique francophone permet d'identifier des enjeux communs et d'aller voir ailleurs pour découvrir des idées de solution », a souligné Mme Courant.

En poste à l'île de janvier à juin 2020, Mme Courant a mentionné que la collaboration entre les deux entités s'effectue en identifiant des enjeux communs afin d'apporter des réponses aux problématiques des territoires.

« Mettre en place des projets de coopération qui intéressent les habitants et dans lesquels les entreprises, les associations, les particuliers peuvent s'impliquer et devenir des partenaires constitue un autre moyen de collaborer. La coopération sert à tout le monde, dans tous les domaines », a ajouté Mme Courant.

Parmi les projets réalisés par le passé qui se sont avérés un gage de succès, on pense à l'accueil d'artistes du

collectif BLEU à Marennes, en 2013, et les échanges scolaires autour du paysage dans le cadre des résidences d'artistes, en 2017.

Les échanges de jeunes saisonniers, de 2015 à 2018, ont permis à 13 insulaires et 10 jeunes du Pays Marennes-Oléron de découvrir une nouvelle culture chez six employeurs français et quatre orléanais. Malheureusement, en raison de la COVID-19, le projet a été annulé pour cet été, mais il sera relancé l'an prochain.

Des accueils respectifs de délégations ont donné l'occasion de créer des échanges politiques et techniques à l'île en 2013, 2014 et 2016 ainsi qu'en 2015 à Marennes-Oléron.

Cette année, Mme Courant planche sur l'élaboration d'un projet de coopération entre la MRC de L'Île-d'Orléans et le Pays Marennes-Oléron.

Elle travaille à faire le bilan des projets passés, à identifier les enjeux communs et des partenaires ainsi qu'à élaborer un programme d'actions pluriannuel (trois ans).

Cette démarche peut se poursuivre depuis sept ans grâce au cofinancement du Fonds de l'Union européenne, de la région administrative de la Nouvelle-Aquitaine, du pays Marennes-Oléron et de la MRC de L'Île-d'Orléans.



En mars 2018, la maire de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, Lina Labbé, le maire de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, Jean-Pierre Turcotte, la directrice générale de la MRC de L'Île-d'Orléans, Chantale Cormier, et la conseillère touristique et adjointe à la direction de la MRC de L'Île-d'Orléans, Marie-Maude Chevrier, se sont rendus en France pour prendre part au projet Rapport d'étonnement paysage. © Courtoisie



Depuis 1945, **Menuiserie Delisle inc.** donne une élégance patrimoniale ou contemporaine à tous types de bâtiments par la fabrication et l'installation de fenêtres, portes et moulures créées en usine, sous les mains expertes d'ébénistes d'expérience.

Lundi au vendredi :  
8 h à 18 h  
Samedi :  
8 h à 12 h  
(1<sup>er</sup> avril au 1<sup>er</sup> nov.)

Distributeur  
des portes et  
fenêtres de  
Lepage Millwork.  
**LEPAGE**  
MILLWORK



1090, 18<sup>e</sup> rue  
Québec (Québec) G1J 1Y9  
**418 524-5317**  
[menuiseriedelisle.com](http://menuiseriedelisle.com)

# On protège sa santé et celle de notre entourage

## Aide à la décision

### Si vous avez des symptômes de la COVID-19

Suivez les indications décrites dans ce tableau pour vous aider à prendre la meilleure décision pour vous et pour vos proches.

**En tout temps,** appliquez les mesures d'hygiène et de prévention pour éviter la contamination :

- lavez-vous les mains souvent;
- toussez ou éternuez dans le pli de votre coude, le haut de votre bras ou dans un mouchoir de papier plutôt que dans vos mains;
- nettoyez votre environnement.

#### Situation pour un adulte ou un enfant

Je ne fais pas de fièvre (moins de 38 °C ou 100,4 °F), mais j'ai les symptômes suivants :

- mal de gorge;
- nez bouché;
- nez qui coule;
- toux.

#### DÉCISION

J'ai probablement un rhume, je prends du repos.

#### Situation pour un adulte à risque de symptômes respiratoires graves

- Je fais plus de 38 °C (100,4 °F) de température.
- Je fais partie d'un groupe à risque de développer une complication respiratoire grave (personnes âgées ou personne avec un problème chronique cardiaque ou pulmonaire, immunodéficience ou diabète).

#### DÉCISION

Je reste à la maison et j'appelle ou mon proche appelle la ligne info coronavirus 1 877 644-4545.

Entre 8 h et 18 h\*

**Je suis les indications que l'on me donne.**

\* Les heures d'ouverture sont sujettes à changements.

#### Situation pour un adulte ou un enfant

Je fais plus de 38 °C (100,4 °F) de fièvre et je suis dans l'une des situations suivantes :

- difficulté à respirer qui persiste ou qui augmente;
- lèvres bleues;
- difficulté à bouger;
- fièvre chez un bébé de moins de 3 mois;
- somnolence, confusion, désorientation ou difficulté à rester éveillé;
- absence d'urine depuis 12 heures.

#### DÉCISION

Je me rends sans attendre à l'urgence.

**Si j'ai besoin d'aide, j'appelle le 911.**



## Précautions et soins si vous avez des symptômes de la COVID-19

### Je me repose

Si vous présentez des symptômes de la maladie à coronavirus (COVID-19), vous vous sentirez faible et fatigué. Le repos vous aidera à combattre la maladie. Limitez vos contacts avec les autres jusqu'à la fin des symptômes. Vous pouvez reprendre vos activités quand votre état vous le permet.

### Je bois souvent

Il est important que vous buviez souvent, parce que la fièvre fait transpirer et vous fait perdre beaucoup de liquide.

Il est recommandé de boire au **minimum 1,5 litre par jour**.

Buvez des liquides froids ou tièdes selon vos goûts. Évitez les boissons alcoolisées ou celles contenant de la caféine, comme le café, le thé et les boissons gazeuses. L'alcool et la caféine ont pour effet de faire uriner et d'augmenter les pertes de liquides.

Surveillez les signes de déshydratation :

- Sensation de soif extrême ;
- Bouche et langue sèches ;
- Urines peu fréquentes ou foncées ;
- Sensation d'étourdissements, d'être mêlé (confusion) et maux de tête.

### Je protège mon entourage

Pour protéger votre entourage, jusqu'à la fin des symptômes (fièvre, toux, fatigue, perte soudaine de l'odorat sans congestion nasale, avec ou sans perte de goût) :

- Isolez-vous dans une chambre pour éviter de contaminer vos proches ;
- Dormez et mangez seul dans votre chambre ;
- Utilisez une seule salle de bain ;

- Couvrez votre nez et votre bouche lorsque vous toussez ou éternuez, idéalement avec un mouchoir de papier. Lavez-vous les mains après ;
- Si vous n'avez pas de mouchoir de papier, toussez ou éternuez dans le pli de votre coude ou le haut de votre bras, étant donné que ces endroits ne sont pas en contact avec des personnes ou des objets ;
- Crachez dans un mouchoir de papier ;
- Déposez les mouchoirs de papier utilisés dans le sac à déchets d'une poubelle fermée. Gardez les mouchoirs utilisés hors de la portée des enfants ;
- N'accueillez pas de visiteur à la maison.

### Je nettoie mon environnement

Le coronavirus (COVID-19) peut vivre sur les objets et surfaces. Sa durée de vie est de :

- 3 heures sur les objets avec surfaces sèches ;
- 6 jours sur les objets avec surfaces humides.

Il est donc important que vous laviez les comptoirs, les lavabos, les poignées de porte et toutes les surfaces fréquemment touchées par les mains. Le nettoyage et la désinfection sont très efficaces pour éliminer le virus.

Pour nettoyer, utilisez de l'eau et du savon ou des produits de nettoyage à usage domestique.

Pour désinfecter, utilisez une solution javellisante (1 partie d'eau de Javel pour 9 parties d'eau) ou des produits désinfectants. Donc, 10 ml d'eau de Javel dans 90 ml d'eau.

Si vous êtes malade, votre literie, vos serviettes, vos vêtements et votre vaisselle peuvent être lavés avec ceux des autres personnes de la maisonnée avec les détergents habituels.

### Je prévois de l'aide

Plusieurs personnes ont les ressources nécessaires pour faire face à la situation actuelle. Si vous éprouvez de l'inquiétude, n'hésitez pas à demander ou à accepter de l'aide. Il est important d'en discuter avec vos proches.

Pour obtenir de l'aide à domicile, vous pouvez aussi appeler au 211 ou demander le service de soins et services à domicile auprès de votre CLSC.

### Je m'informe

Pour des informations à jour, écoutez la radio ou la télévision, lisez les journaux ou consultez souvent le site Internet gouvernemental : [Québec.ca/coronavirus](http://Québec.ca/coronavirus)

Le ministère de la Santé et des Services sociaux donnera les indications à suivre par la population pour les questions sur la santé et pour obtenir des soins.

Dans tous les cas, respectez les avis et consignes donnés par le gouvernement. Ces avis et consignes peuvent changer en fonction de l'évolution de la situation.

### Renseignements généraux

#### Centre de relations avec la clientèle de Services Québec

**Ligne info coronavirus**  
1 877 644-4545 (sans frais)

**Personnes sourdes ou malentendantes**  
1 800 361-9596 (sans frais)

Le Guide autosoins est disponible sur [Québec.ca/coronavirus](http://Québec.ca/coronavirus). Si vous ne l'avez pas déjà reçu, commandez votre version papier en ligne.

# UNE ZONE SCOLAIRE N'EST PAS UNE PISTE DE COURSE

**Marc  
COCHRANE**

redaction@autourdeile.com

Autour d'une école, c'est plein de vie et d'enfants. Ces derniers ont du mal à évaluer les distances et la vitesse des véhicules et à déterminer la provenance des bruits. En ces temps de retour en classe, les automobilistes doivent prendre l'habitude de ralentir et d'anticiper leur présence, surtout aux passages pour piétons, aux intersections et sur le bord de la route.

C'est pourquoi le ministère des Transports du Québec (MTQ) a mis en place une signalisation spécifique associée aux zones scolaires qui s'applique aussi près des écoles de l'île d'Orléans. La couleur jaune-vert des panneaux est liée à la notion de danger et est réservée aux panneaux «Zone scolaire», «Signal avancé d'une zone scolaire ou d'un passage pour écoliers» et «Fin», lorsque ce dernier est placé à la fin d'une zone scolaire.

## Panneaux de limite de vitesse

Dans le but d'accroître la sécurité dans les zones scolaires, le MTQ a normalisé quatre panneaux de limite de

vitesse qui doivent être installés sous le panneau «zone scolaire» lorsque la limite de vitesse est différente de celle qui est affichée sur le chemin public. Ces panneaux indiquent aux conducteurs la limite de vitesse permise dans les zones scolaires, ainsi que les heures de la journée, les jours et les mois durant lesquels la limite s'applique.

Depuis le 1<sup>er</sup> août 2019, une nouvelle disposition du Code de la sécurité routière (CSR), soit l'application des amendes doublées pour les excès de vitesse commis dans les zones concernées, en période scolaire, est entrée en vigueur. Cette période est indiquée par la signalisation routière ou, à défaut d'une telle signalisation, est déterminée comme étant du lundi au vendredi, du mois de septembre au mois de juin, de 7 h à 17 h. En période applicable, l'amende pour un conducteur fautif pourrait aller jusqu'à 310 \$, en fonction de la vitesse affichée et de l'excès de vitesse constaté. Pour un grand excès de vitesse, ce sont les

sanctions pour grands excès de vitesse qui s'appliquent.

## Attention aux autobus scolaires

En présence d'un autobus scolaire, l'automobiliste doit aussi agir avec prudence. La règle est simple: il faut être prêt à s'arrêter lorsqu'on suit un autobus scolaire ou si on est sur le point d'en croiser un.

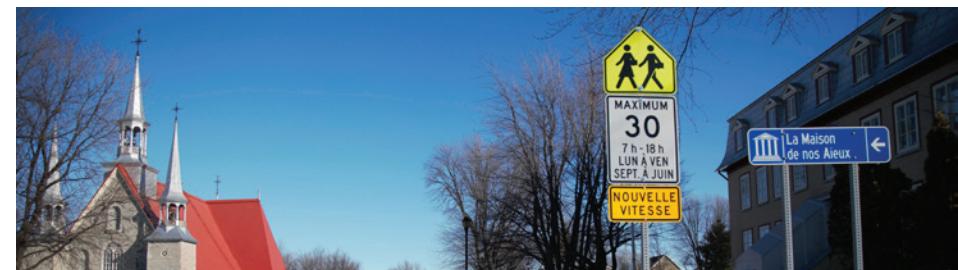
Le conducteur d'autobus scolaire doit signaler son intention avant de s'arrêter pour faire monter ou descendre des écoliers. Ainsi, les feux jaunes visent à ralentir la circulation

et à éviter les manœuvres brusques de freinage ou d'accélération.

L'automobiliste peut repartir dès que les feux rouges clignotants sont éteints et que le panneau d'arrêt est replié. Il faut s'assurer qu'il n'y a plus d'enfants et que la voie est libre.

## Sanction

Dépasser ou croiser un autobus scolaire dont les feux rouges clignotent peut entraîner une amende de 200 \$ à 300 \$ et neuf points d'inaptitude. L'arrêt n'est pas obligatoire si l'autobus circule de l'autre côté d'un terre-plein.



La signalisation en zone scolaire est bien visible à l'île d'Orléans, notamment à Sainte-Famille.

© Marc Cochrane

# NOS PAYSAGES ET NOUS

**Robert  
MARTEL**

redaction@autourdeile.com

«Les paysages humanisés jouent un rôle primordial dans l'environnement, la qualité de vie, le sentiment d'appartenance à un lieu», peut-on lire dans un ouvrage de la Commission des biens culturels du Québec.<sup>(1)</sup> Un énoncé qui nous incite à nous interroger sur les rapports que nous entretenons avec nos paysages.

## Un paysage humanisé, c'est un paysage respecté

À l'opposé de ceux qu'on défigure, que parfois même l'on saccage, les paysages humanisés sont ceux au cœur desquels on a su se ménager un espace de vie ou d'activité respectueux du cadre naturel. Quel bonheur, par exemple, de parcourir la route du Mitan où cohabitent harmonieusement étendues boisées, érablières et champs cultivés! Pour leur part, les deux pointes de l'île offrent des perspectives visuelles aussi exceptionnelles que grandioses: l'une, sur fond d'habitat urbain, et l'autre, à la tombée du Cap-Tourmente, sur le fascinant estuaire du «fleuve géant». Deux trésors à partager, mais à manier avec soin.

Au fil des ans, la municipalité de Sainte-Pétronille s'est employée à mettre en valeur sa façade riveraine par un parcours piétonnier qui relie quatre points d'observation sur un vaste panorama allant de la falaise de Beaumont jusqu'au Mont-Sainte-Anne en passant par Lévis et Québec. Pour rendre ces lieux à la fois accueillants et instructifs, on les a pourvus de bancs,

de tables d'orientation et de panneaux d'interprétation.

## Humaniser un paysage, c'est aussi en soigner les parcours

Pour réussir une communion avec la beauté et les charmes de nos paysages, ne faut-il pas en rendre les accès et les déplacements aussi sécuritaires qu'agréables? C'est ainsi qu'à la belle saison, le long de sa grève du Nord, Sainte-Pétronille réserve désormais aux marcheurs la promenade Horatio-Walker pour leur offrir des conditions favorables à la détente et à la contemplation d'un paysage grandeur nature.

Incessamment, grâce à l'importante contribution financière de la MADA<sup>(2)</sup>, on aura accès au tout nouveau sentier pratiqué dans le petit boisé de l'Église. Sous couvert végétal, cette aire de circulation sera accessible même aux marcheurs moins agiles, leur ménageant un espace de fraîcheur et de tranquillité pour s'attarder et prêter l'oreille au chant des oiseaux! Depuis la place de l'Église, une pente faible et sécuritaire les mènera, par une passerelle franchissant le ruisseau, au parc de loisirs et à des tables de pique-nique. Par la suite, d'autres équipements viendront y créer un espace propice à des activités culturelles. En fait, ce petit sentier représente la première étape d'une future jonction avec l'ancien sentier de la «chênaie boréale».



## CAROLINE DESBIENS

DÉPUTÉE

BEAUPORT • CÔTE-DE-BEAUPRÉ  
ÎLE D'ORLÉANS • CHARLEVOIX

fait équipe  
avec vous!

LA MALBAIE  
735 boul. de Compton, bureau 102  
La Malbaie (QC), G5A 1T1  
418 665-6566

À vous tous qui prenez soin des autres, quel que soit votre poste, quels que soient vos gestes d'aide et de soutien à la vie de nos communautés, je veux vous dire que : Le Bonheur a besoin de vous!

Je suis fière du travail de tous dans notre grande circonscription en cette période difficile. Restons positifs et unis.

Merci grand comme le monde!

Caroline

caroline.desbiens@parl.gc.ca

SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ  
9749, boul. Sainte-Anne, bureau 160  
Sainte-Anne-de-Beaupré (QC), G0A 3C0  
418 827-6776



Suite en page 16



**Pour reprendre  
graduellement  
les activités en  
toute sécurité,  
on continue  
de se protéger.**

La relance graduelle des activités des divers secteurs économiques et des entreprises est une responsabilité partagée. Chacun a son rôle à jouer pour que tout reste harmonieux et sécuritaire.

[Québec.ca/relance](http://Québec.ca/relance)

Suite de la page 14

## NOS PAYSAGES ET NOUS

### Un important défi en perspective : le boisé de Beaulieu

On sait la grande valeur environnementale et patrimoniale du couvert forestier couronnant le bout de l'île. Lors de deux consultations citoyennes tenues en 2012 puis en 2014, les gens de Sainte-Pétronille ont exprimé le désir d'y voir conserver et protéger cet écosystème pour les générations à venir, d'y organiser des activités récréatives et éducatives ainsi que d'y réaménager

l'actuel sentier pour assurer une liaison sécuritaire entre les divers pôles habités du village et son noyau communautaire.

En 2015, à l'initiative de la responsable du comité consultatif d'urbanisme (CCU) et à l'invitation de la municipalité, deux équipes d'étudiants de l'Université Laval, finissants au baccalauréat en environnements naturels et aménagés, ont produit leur rapport respectif: *Le boisé de Sainte-Pétronille, une ressource à découvrir ! Diagnostic*

écologique, ainsi que *Sainte-Pétronille ça se marche ! Proposition d'une démarche pour la mobilité active*. La voie est désormais tracée. Il reste à passer à l'action.

(1) *Empreintes & mémoire, Les arrondissements historiques de Sillery, Beauport et Charlesbourg*. Québec, Les Publications du Québec, 2010, p.157.

(2) MADA : l'organisme gouvernemental Municipalités amies des familles et des aînés.



Sainte-Pétronille : des points de vue à proximité du fleuve.  
© Archives Autour de l'île.

## ORGANISMES

### ANALYSES D'EAU : COMPTEZ SUR LA CHAMBRE DE COMMERCE DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Veronika  
KEITH

**Chambre de commerce de l'Île d'Orléans**

Depuis plusieurs années, la Chambre de commerce de l'Île d'Orléans (CCIO) agit en tant que mandataire officiel pour vendre des analyses d'eau à l'île d'Orléans. Ce service vous évite d'avoir à vous déplacer auprès du laboratoire certifié Eurofins-Environex. Le coût des analyses est le même que celui facturé directement par le laboratoire et les membres de la chambre de commerce obtiennent un rabais supplémentaire.

Lorsque l'eau provient d'un puits de surface ou tubulaire (puits artésien) et qu'elle est destinée à la consommation humaine, elle doit être de bonne qualité et doit respecter les normes édictées dans le règlement sur la qualité de l'eau potable.

L'eau peut n'avoir aucune odeur ou saveur particulière et, malgré une apparence claire et limpide, contenir des éléments pouvant avoir des effets indésirables sur la santé, par exemple, des microorganismes pathogènes (bactéries, virus) et des nitrites-nitrates.

L'eau souterraine, qui est généralement de meilleure qualité que l'eau de surface grâce à la capacité filtrante du sol, est tout de même vulnérable à la contamination. Des précautions doivent être prises pour assurer en tout temps une eau de bonne qualité.

Le ministère de l'Environnement recommande de réaliser l'analyse de

l'eau au moins deux fois par année ; idéalement à l'automne, à cause des grandes pluies, et au printemps puisque le dégel déplace les sédiments, ce qui peut diminuer la qualité de l'eau. Il est également suggéré de réaliser une analyse des paramètres physico-chimiques au moins une fois par année.

De plus, il est suggéré de réaliser des analyses supplémentaires lorsque vous constatez des changements soudains de goût, d'odeur ou d'apparence de l'eau ou si des modifications sont apportées au puits ou au sol environnant. L'analyse doit-être réalisée par un laboratoire agréé.

À elle seule, l'analyse de l'eau ne suffit pas pour garantir la qualité de votre eau. En effet, il faut vérifier l'état de votre puits et de votre installation septique, examiner les sources possibles de contamination dans l'environnement du puits et apporter les correctifs appropriés.

La Chambre de commerce de l'Île d'Orléans regroupe un vaste réseau de professionnels, tels que des plombiers et des entreprises d'excavation, qui sauront vous aider. Nous sommes en mesure de vous aider à choisir l'analyse appropriée à vos besoins et vous recommander l'expert qu'il vous faut pour avoir une eau de bonne qualité. Contactez la Chambre au 418 828-0880 ou visitez [www.achatlocal.io](http://www.achatlocal.io) pour recevoir votre analyse directement à votre domicile.

### CLUB FADOQ LES AÎNÉS EN ACTION

Claudette  
LAVOIE

**Club FADOQ Les Aînés en action**

Notre quotidien est chamboulé pour éviter la contamination à la Covid-19. En suivant les directives gouvernementales, nous nous protégeons et protégeons les autres. Restons forts, gardons notre patience, notre moral, suivons les consignes afin que, d'ici quelque temps, nous puissions nous retrouver ensemble de façon sécuritaire. N'hésitez pas à appeler

quelqu'un si vous sentez le besoin de partager soit de la frustration, de l'ennui ou autre.

Profitons du soleil et de sa chaleur pour refaire le plein d'énergie qui nous aidera à retrouver une qualité de vie, une vie qui sera peut-être différente, mais non moins intéressante.

Prenez bien soin de vous et des autres et oui... ÇA VA BIEN ALLER.

### LE SITE ACHATLOCAL.IO, UNE INITIATIVE QUI RAPPORTÉ

Veronika  
KEITH

**Chambre de commerce de l'Île d'Orléans**

Cela fait maintenant déjà plus de six semaines que le site transactionnel [www.achatlocal.io](http://www.achatlocal.io) est en ligne.

Achatlocal.io est un regroupement de commerçants de l'île d'Orléans, principalement du domaine de l'alimentation, qui, par le biais du site web transactionnel peuvent vendre leurs produits aux consommateurs résidents de l'île avec livraison à domicile.

Depuis plus de six semaines, c'est près de 500 commandes qui ont été livrées directement à la porte de plus de 300 clients satisfaits. Il est donc réaliste de dire qu'achatlocal.io est une belle réussite pour la Chambre de commerce et ses membres.

Parmi la liste de plus de 30 commerçants, sur le site, 13 sont des membres de la Chambre de Commerce depuis plusieurs années : Buffet maison, Horticole Univert, Chocolaterie de l'île d'Orléans, Domaine Steinbach, Confiturerie Tigidou, Le Relais des pins, La ferme François Blouin, Les Fromages de l'île d'Orléans, Du

Capitaine ferme-vinaigrerie-distillerie, Le Moulin de Saint-Laurent, Le Restaurant la Grange, Le Resto du Sud, et Le Café de la Maison Smith.

Il est facile de constater par les nombreux commentaires positifs reçus qu'achatlocal.io plaît à la population. Les clients sont satisfaits de la qualité des produits issus directement de notre île. Ils aiment également l'offre disponible sur le site qui, soit dit en passant, varie régulièrement par l'ajout de nouveaux commerces ou par l'apparition de nouveaux produits, le tout livré directement à la maison. Un bel atout dans la situation actuelle.

#### Quelques statistiques du site

Le site a généré plus de 119 300 clics sur les diverses pages jusqu'à maintenant et en moyenne l'utilisateur visite près de 11 pages différentes en naviguant sur le site.

Le projet devra se poursuivre sur 16 semaines. À voir pour la suite.

**RESTO  
DU SUD**

3681, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

418 203-0993

★★★
[restodusud.ca](http://restodusud.ca)
[achatlocal.io/resto-du-sud](http://achatlocal.io/resto-du-sud)
[facebook.com/restodusud](http://facebook.com/restodusud)

## LE PARC MARITIME DE SAINT-LAURENT SE PRÉPARE

Sylviane  
PILOTE

### Parc maritime de Saint-Lauren

Le Parc maritime de Saint-Laurent est à pied d'œuvre afin d'être prêt lorsqu'il pourra ouvrir et accueillir ses visiteurs pour la saison 2020. L'équipe travaille présentement sur les mesures sanitaires à mettre en place. Nous annoncerons l'ouverture dès que la date sera connue.

Nous sommes de plus attristés d'avoir été dans l'obligation de reporter notre programmation ainsi que la deuxième édition du Festival de la chaloupe. Ce n'est que partie remise en 2021.

En attendant de pouvoir vous accueillir, nous travaillons sur plusieurs projets à caractère patrimonial et culturel, notamment une exposition de photos que nous désirons mettre en place en 2021. Ce projet devait se réaliser en 2020, mais compte tenu de la situation nous l'avons reporté.

Dans le but d'assurer notre mission d'institution muséale et de site patrimonial classé, nous désirons continuer à augmenter et répertorier la collection de documents historiques en lien

avec le patrimoine maritime. En 2018 et 2019, un important travail de numérisation de nos collections a été effectué et nous procéderons, cette année, à la réalisation de la première partie de notre catalogue de collections. Afin de poursuivre ce travail et en vue de la deuxième partie, nous faisons un appel à toutes et tous.

Nous recherchons des photos et des films en lien avec l'histoire et le patrimoine maritime de Saint-Laurent et de l'île d'Orléans. Le but est de répondre à notre mission, mais aussi de continuer notre travail de conservation et de diffusion de l'influence de la vie maritime, de la présence du fleuve, de l'insularité de l'île d'Orléans.

Les photos ou films pourront nous être acheminés soit en don soit en prêt. Dans ce dernier cas, le Parc maritime fera des copies et vos originaux vous seront rapidement retournés. Vous pourrez envoyer le tout par courriel à info@parcmaritime.ca ou nous contacter au 418 828 9672 pour de plus amples renseignements. Votre contribution sera

soulignée et nous aidera à continuer à assurer la pérennité de l'histoire insulaire de l'île d'Orléans et de son patrimoine maritime.

Dans l'attente de vous revenir avec une date d'ouverture, nous vous remercions pour votre soutien. Toute l'équipe a très hâte de vous revoir.



Le Parc maritime de Saint-Laurent est une institution muséale agréée soutenue par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

© Courtoisie

## LANCLEMENT DE LA BOUTIQUE EN LIGNE DE LA MAISON DE NOS AÏEUX

Raphaël  
BOIVIN-FOURNIER

### Fondation François-Lamy

La Maison de nos Aïeux, centre d'histoire et de généalogie de l'île d'Orléans, annonce le lancement de sa toute nouvelle boutique en ligne : [www.genealogieIO.com](http://www.genealogieIO.com). Destiné à la promotion de la généalogie ainsi qu'à la vente de livres et de produits en lien avec le patrimoine et les familles souches, le site se veut une manière d'apporter plus facilement la généalogie chez les gens.

GenealogieIO permet également aux gens de prendre facilement une carte de membre de la fondation et d'obtenir les avantages qui vont avec comme des rabais, l'accès à la Maison Drouin et à la Maison de nos Aïeux dès leur ouverture et la possibilité de prendre rendez-vous avec une généalogiste pour une clinique privée.

En cette période de distanciation sociale où beaucoup d'organismes sans

but lucratif perdent des revenus, la boutique permettra également aux gens de soutenir la Fondation François-Lamy et sa mission de préservation du patrimoine de l'île d'Orléans.

Les produits en vente vont des exclusivités de la Maison de nos Aïeux, tels que les livres de la collection *Nos ancêtres*, aux anciennes cartes en passant par des publications historiques célèbres. Qu'on soit un novice ou un expert en généalogie, il y en a pour tous les goûts.

La mission de la Fondation François-Lamy est de préserver et mettre en valeur les lieux de mémoire des racines orléanaises à travers les grands pans de l'histoire de l'île d'Orléans, d'hier à aujourd'hui, et de la vie de ses familles fondatrices.

# BOUTIQUE EN LIGNE!

Code promo:  
lancement20  
**10%**

[www.genealogieIO.com](http://www.genealogieIO.com)




La Maison de nos Aïeux est située à Sainte-Famille.

© Courtoisie

**5 \$ de  
rabais**  
DÈS 25 \$ D'ACHAT  
SUR TOUT  
EN MAGASIN

Valide jusqu'au 30 juin 2020

**SERVICE DE COLLECTE**  
Placez votre commande par téléphone et nous irons vous porter vos achats à votre voiture.

**LIVRAISON À DOMICILE**  
Achetez en ligne sur [www.letourno.com](http://www.letourno.com) et recevez vos achats à la maison.

Livraison gratuite avec 89 \$ d'achats.

**suivez-nous**



la référence en alimentation animale

[LETOURNO.COM](http://LETOURNO.COM)

Les Saules  
Vanier

Charlesbourg  
Place Henri-Bourassa

Sainte-Foy  
Beaupré

Saint-Émile  
Pont-Rouge

## LA FONDATION FRANÇOIS-LAMY EN CONFINEMENT

Raphaël  
BOIVIN-FOURNIER

Fondation François-Lamy

En cette période d'incertitude pour les organismes culturels, la Fondation François-Lamy a choisi de consacrer une bonne partie de ses ressources au numérique, pour quelque temps. Conférences en live sur Facebook, publication d'une boutique en ligne et cliniques généalogiques virtuelles ne sont que quelques-unes des initiatives entreprises depuis le début de la crise de la COVID-19.

Organisme sans but lucratif dédié à la préservation du patrimoine de l'île d'Orléans, la Fondation François-Lamy a pu mettre tout cela en place grâce, notamment, à l'appui de ses nombreux membres et donateurs.

Le fait d'être membre procure des avantages notables même en période de confinement tels qu'un rabais sur les achats en ligne et la possibilité de prendre rendez-vous virtuellement pour

des cliniques de généalogie. De plus, prendre sa carte est plus facile que jamais grâce à la plateforme en ligne genealogieIO.com.

Bien entendu, l'accès gratuit à la Maison de nos Aïeux et à la Maison Drouin sera également de nouveau possible pour tous les membres dès qu'il sera sécuritaire d'ouvrir les lieux. Il en va de même pour l'invitation à l'assemblée générale annuelle qui a dû être reportée,

mais qui sera tenue dès que la situation le permettra.

En attendant, ceux qui le souhaitent peuvent toujours contribuer à la Fondation François-Lamy en ligne ou en contactant le info@fondationfrancois-lamy.com ou le 418 829-0330. Ceux qui désirent prendre des nouvelles peuvent également le faire via l'infolettre mensuelle et les pages Facebook de la Maison de nos Aïeux et de la Maison Drouin.

### CHRONIQUE HISTORIQUE

Sabrina  
GAMACHE-MERCURIO  
redaction@autourdelile.com

Ce mois-ci, j'avais l'intention de plonger dans l'anecdotique et vous faire part d'une histoire tellement invraisemblable qu'on y croit à peine. En 1696, un procès portant sur une histoire impossible est sur le point de commencer.

Anne Émond, 16 ans, résidente de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, est accusée de s'être travestie et d'avoir colporté des rumeurs ayant de graves conséquences ! J'ai votre attention ? Voici l'histoire !

En l'an 1696, plusieurs habitants de l'île d'Orléans sont appelés à rejoindre le gouverneur Frontenac, à titre de milicien, pour aller combattre les Iroquois dans les Pays d'en haut. Tout homme âgé de 16 à 60 ans devra se rendre à l'île Perrot pour le début de juillet.

#### Le plan

Joseph Gaulin, habitant de l'île d'Orléans, n'a pas l'intention de se faire enrôler dans cette guerre qui se prépare. Non seulement n'a-t-il pas envie

d'y aller, mais il profitera de la naïveté d'Anne Émond, 16 ans, pour arriver à ses fins. Il exposa à la jeune adolescente les dangers que lui-même, son amoureux, ainsi que René Émond, son frère, et plusieurs autres encouraient en allant se battre contre les Iroquois. Il lui fit comprendre aussi qu'elle pouvait les sauver tous les deux si elle suivait son plan. Mais quel était son fameux plan ?

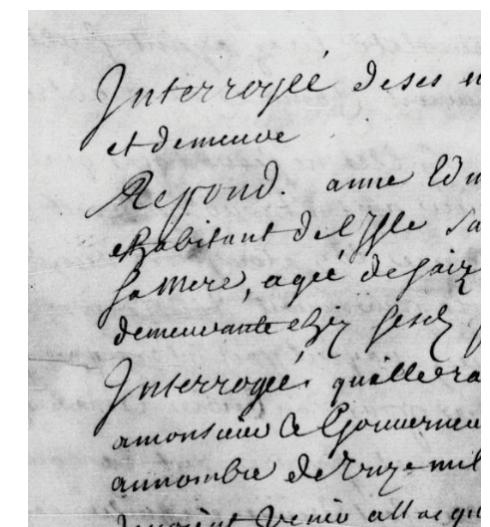
Il lui suggéra d'emprunter les hardes de son frère René et, la journée où le milicien quitterait l'île, de se rendre jusqu'à Québec, prétextant s'être évadée d'une prison de Boston. Elle devra aussi dire au gouverneur Frontenac qu'elle a vu 34 navires prêts à attaquer la ville de Québec et que, pendant près de quatre jours, elle les a vus remplir les navires de poudre à canon en plus d'avoir entendu que 11 000 hommes s'apprêtaient à embarquer. Pour couronner le tout, elle devra ajouter qu'en passant par Rivière-du-Loup elle vit quatre navires ennemis accoster à Tadoussac. Les chances que

le gouverneur quitte la région, dans le Nord, avec ses hommes alors qu'une menace importante arrive du Sud seraient presque nulles.

#### Passer à l'action

Anne y pensa longuement, mais finit par accepter et c'est au début de juin qu'elle entame son épopée en tant qu'homme jusqu'à la ville de Québec. Elle croise le canotier Jean Bouchard dit Dorval à qui elle raconte son histoire et insiste pour rencontrer Frontenac. Le canotier s'empresse de l'amener devant le gouverneur, puis d'aller colporter, à son tour, l'histoire d'Anne auprès des citoyens de la ville de Québec.

Anne put raconter son histoire ; ensuite, elle demanda à manger. C'est à ce moment qu'on remarqua que ses vêtements, trop grands, cachaient quelque chose. Elle fut ramenée en présence du gouverneur et du sieur Monseignat devant qui elle nia être une femme. Évidemment, lorsqu'on lui demande de le prouver, elle ne peut plus nier.



Extrait du procès et témoignage d'Anne Émond.

Source : Fonds Conseil souverain - BAnQ Québec, Procès et témoignage d'Anne Émond, prisonnière, 16 ans, fille de René Émond, père, et de Marie Lafaye (Lafaille), sans profession particulière, demeurant chez ses parents à l'île Saint-Laurent, paroisse Saint-François, seigneurie d'Argentenay, d'où elle est native, accusée de s'être travestie en homme et d'avoir fait courir de faux bruits ; les autres accusés sont Robert et Joseph Gaulin, frères, habitants de l'île Saint-Laurent, et Jean Laviolette, habitant de l'île Saint-Laurent, Cote : TP1,S777,D2.

### CHRONIQUE LITTÉRAIRE



Marie-Hélène  
THERRIEN



#### UN SILENCE BRUTAL

De Ron Rash, publié aux Éditions Gallimard, ce roman captivant présente à la fois une enquête policière et une réflexion portant sur l'enracinement des anciens à leur terre, leurs coutumes ancestrales, leur façon de vivre. Le monde de ces anciens s'efface progressivement

pour être remplacé par celui où les entrepreneurs modernes s'approprient frénétiquement les terres autrefois réservées à leurs habitants. Le roman met en scène Les, un shérif à trois semaines de sa retraite, et Becky, poétesse obsédée par la protection de la nature. Ils incarnent le monde des anciens. L'histoire se déroule dans un coin des Appalaches, entre rivières et montagnes. Les et Becky vont tenter chacun

à leur manière de protéger Gerald, un vieillard irréductible, contre les accusations de Tucker, propriétaire d'un relais pour de riches citadins curieux de découvrir la pêche en milieu sauvage.

Dans leur esprit, Gerald ne peut avoir versé du kérosène dans l'eau de la rivière. Celui qu'ils dépeignent comme un « authentique montagnard qui pêche à l'ancienne » est incapable d'avoir voulu provoquer la mort des

truites qu'il aime tant. Mais alors, qui est le coupable ? La voix de Becky incarne la poésie infinie de la prose de Ron Rash qui explore inlassablement, depuis son roman *Un pied au paradis*, la nature splendide de son milieu. La colère de l'auteur s'exprime également dans la description des ravages de la méth, fléau des régions frappées par le chômage et délaissées par le pouvoir public. Un excellent roman.



Éditions Québec Amérique

## ENQUÊTE CHEZ LES FILLES DU ROI

De Diane Lacombe, publié aux Éditions Québec Amérique, *Enquête chez les Filles du roi* est un roman à la fois historique, épistolaire et à suspense. On y suit la correspondance entre Renée Biret, ancêtre de

l'auteure, et ses amies devenues Filles du roi dans les années 1660. La jeune femme établie à La Rochelle tente de retrouver son fiancé parti en Nouvelle-France. Sans nouvelles de lui, elle se morfond.

Hélie avait pourtant promis de revenir se marier après la fin de son contrat de travail de 36 mois. Renée refuse de se résigner à oublier cet homme qui

continue de faire palpiter son cœur. Aussi fait-elle appel à ses amies, dispersées un peu partout en Nouvelle-France, en leur écrivant. Auraient-elles aperçu son fiancé ici ou là ? Son attente est parfois difficile à supporter puisque le courrier par bateau voyage lentement.

Le bel Hélie a le temps de changer d'endroit dix fois avant que Renée ne

parvienne à le localiser. Réussira-t-elle à entrer en communication avec lui ? Finiront-ils par se marier ? Au fil de la correspondance, nous découvrons une mine de renseignements sur le mode de vie au quotidien des pionnières de la première heure dans le Nouveau Monde, révélés par les fidèles amies de la jeune Rochelaise.

## BIBLIOTHÈQUES

### Saint-Jean et Saint-François VENTS ET MARÉES

La bibliothèque est fermée jusqu'à avis contraire des autorités municipales. Les usagers sont invités à faire le 418 829-3336 pour vérifier si les activités ont repris. La bibliothèque ouvre normalement le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h. Une boîte de retour des livres est située au second étage, près de la bibliothèque.

#### Nouveautés

*Victime 2117*, de Jussi Adler-Olsen. Dans le 8<sup>e</sup> volume des enquêtes du département V, Assad, l'ex-réfugié devenu policier, revient sur son passé, car il connaît la 2 117<sup>e</sup> victime. Le Département V pourrait-il élucider la menace terroriste qui pèse sur toute l'Europe ? Excellent polar !

*Le Suspect*, de Fiona Barton. Une journaliste britannique se rend en Thaïlande pour tenter de retrouver deux jeunes filles, en même temps que son propre fils dont elle est sans nouvelle depuis deux ans. Les choses se compliquent une fois sur place.

*Garder l'œil ouvert*, de Victoria Charlton. Une youtubeuse tente d'éclaircir 15 disparitions mystérieuses qui ont été rapportées au cours des 100 dernières années. Les enquêtes sont conduites avec minutie et les récits sont passionnants.

*Le Puits*, de Vincent Fournier-Boisvert. Une policière et son patron doivent mener une enquête inhabituelle portant sur une vache sans tête avec de la drogue dans l'estomac, sur la disparition du fils du propriétaire de la vache et sur un réseau de vendeurs de drogue. Tout ça dans un coin si tranquille !

*Le vent nous portera*, de Jojo Moyes. En pleine Grande Dépression, répondant au souhait d'Eleanor Roosevelt de voir les femmes s'émanciper et apprendre à lire, cinq jeunes femmes se portent volontaires pour créer des bibliothèques ambulantes et apporter des livres à des familles vivant dans des régions reculées du Kentucky.

*Habiller le cœur*, de Michèle Plomer. L'écrivaine nous fait voyager dans le Nunavik et trace un portrait réaliste de la vie dans le Grand Nord. Le personnage principal, inspiré par la propre mère de l'auteure, part travailler pour la DPJ et les Inuits.

#### Littérature jeunesse

*La tractopelle d'Axel*, d'Émilie Beaumont et Nathalie Bélineau. Un

livre d'un nouveau genre, disponible sur du matériel Apple. Quand l'enfant appuie sur une image, une animation sonore est déclenchée. Excellent pour développer le vocabulaire (3-6 ans).

*Le voleur de sandwiches*, d'André Marois et Patrick Doyon. Un jeune garçon se fait régulièrement voler, à l'école, les bons sandwiches que sa mère lui prépare. Il décide d'enquêter lui-même (8 ans et plus).

*Un lutin ou une lutine*, de Vivianne Moreau. Une fillette souhaite avoir un lutin, ce que lui refusent ses parents. Elle parvient pourtant à construire un piège à lutin. Heureusement que le père Noël s'en mêle !

Thérèse Beaudet

### Sainte-Famille et Saint-François MARIE-BARBIER

La bibliothèque est toujours fermée pour une période indéterminée en raison des risques associés à la propagation de la COVID-19.

#### Le message du réseau biblio (en date du 4 mai)

Le Réseau BIBLIO du Québec vient de recevoir un avis du ministère de la Culture et des Communications à Québec concernant les services de bibliothèque à partir du 4 mai dernier.

La reprise de certains secteurs économiques annoncée à compter du 4 mai ne concerne pas les bibliothèques publiques ; elles doivent donc demeurer fermées jusqu'à nouvel ordre.

Concernant la question particulière des prêts sans contact pour laquelle nous recevons de nombreuses questions, celle-ci sera relayée à la Santé publique comme prévu par la procédure mise en place cette semaine dans le cadre des comités sectoriels existants.

Pour le moment, étant donné qu'aucun employé ou bénévole ne devrait travailler dans la bibliothèque puisqu'elle est fermée, il ne devrait pas y avoir de service de prêts sans contact offert à la population. Ce genre de service nécessite en effet que le personnel travaille dans les murs de la bibliothèque plusieurs heures, ce qui est interdit en ce

moment. Jusqu'à nouvel ordre, seul le mode télétravail est accepté pour ce secteur d'activité et donc, pour le personnel dans une bibliothèque.

Soyez assurés que nous vous tiendrons au courant de toutes nouvelles informations que nous recevrons de la part du ministère de la Culture et des Communications et/ou de la Santé publique.

#### Voici une bonne façon pour accéder à des livres

À tous les membres : n'oubliez pas votre bibliothèque numérique. Ce sont des milliers de livres gratuits auxquels vous avez accès en consultant le site internet suivant : [mabibliotheque.ca/cnca](http://mabibliotheque.ca/cnca) - sélectionnez « Livres & ressources numériques ». Vous devez avoir en main votre carte d'abonné et votre NIP.

Vous n'êtes pas membre de la bibliothèque ? Rien de plus simple ! Rendez-vous sur [bit.ly/biblioenligne](http://bit.ly/biblioenligne) et remplissez le « formulaire d'abonnement ». À la réouverture de la bibliothèque, passez nous voir pour vous abonner et avoir accès à la collection papier et aux autres services offerts.

Si vous avez besoin d'aide lors de la consultation de la bibliothèque numérique, remplissez le formulaire suivant : [bit.ly/SoutienNumerique](http://bit.ly/SoutienNumerique) et une

personne du Réseau BIBLIO CNCA vous contactera dans les meilleurs délais.

Pour nous joindre et en savoir plus :

- par courriel : [biblioquestefamillestfrancois@gmail.com](mailto:biblioquestefamillestfrancois@gmail.com)
- site Internet du Réseau BIBLIO CNCA : [mabibliotheque.ca/sainte-famille](http://mabibliotheque.ca/sainte-famille)

L'équipe de bénévoles se joint à moi pour vous souhaiter d'agréables moments de lecture en ces temps de confinement. Nous espérons vous retrouver tout un chacun en forme à la réouverture de la bibliothèque.

France Blouin

## Saint-Pierre OSCAR-FERLAND

Quelques mots pour vous parler de votre biblio. Nous attendons les directives du gouvernement pour l'ouverture de la bibliothèque. Nous vous tiendrons informés des conditions et de la date de la reprise des activités. En attendant, le site du Réseau

BIBLIO Capitale-Nationale-Chaudière-Appalaches est toujours disponible pour les revues, la généalogie et les livres numériques. Les abonnés qui ont en leur possession des livres ou d'autres biens de la bibliothèque peuvent les déposer dans la chute à livres ; quelqu'un

les récupérera. Il n'y aura pas d'amende pour les retards.

Nous avons bien hâte à la réouverture. Il nous tarde de rencontrer nos fidèles abonnées(és) et de faire connaissance avec toutes les nouvelles personnes qui désirent devenir

membres. Les abonnements sont gratuits. Bienvenue à toutes et tous !

Petite pensée : Qu'est-ce que c'est la lecture ? C'est le privilège d'être plusieurs quand on est seul.

Lysette Grégoire pour la B.O.F.

## VIE MUNICIPALE

### SAINT-LAURENT

**Michelle  
MOISAN**

**Directrice générale**

Depuis le début de la pandémie, compte-tenu que les séances du conseil ne peuvent avoir lieu en salle, et par respect pour les directives de la santé publique concernant les rassemblements, les élus ont accepté de tenir leurs séances publiques de même que leur séance de travail par visioconférence ZOOM. Mis à part quelques ajustements techniques au tout début, les citoyens apprécient réellement la possibilité de discuter avec leur conseil municipal.

Cela permet également aux élus de communiquer directement avec l'assistance et de maintenir toute la transparence requise par leur rôle. L'enregistrement est également disponible sur le site Internet de la Municipalité. Cette façon de faire se poursuivra aussi longtemps que les règles de distanciation sociale seront en place.

#### Finances

La Municipalité a adopté le rapport financier et le rapport des vérificateurs pour l'année 2019. Un surplus de 154 313 \$ a été réalisé lors

de cet exercice financier. Le rapport financier complet est disponible sur le site Internet au [www.saintlaurentio.com/budgets-et-rapports-financiers](http://www.saintlaurentio.com/budgets-et-rapports-financiers). Le conseil a également mandaté Mallette, société comptable pour continuer la vérification comptable pour la prochaine année.

#### 7014 Royal

La Municipalité est présentement en appel d'offres sur SEAO afin de conclure un contrat pour la réalisation des travaux au 7014, chemin Royal. Une partie importante de ces travaux sera financée avec le Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2020-2023 (TECQ). En raison de demandes additionnelles, la firme Douglas Consultants a présenté une demande d'honoraires supplémentaires au montant de 2 500 \$. Cette demande a été acceptée par le conseil municipal. En attendant les versements des sommes prévues à la TECQ, la Municipalité a procédé à un règlement d'emprunt

temporaire afin d'avoir les liquidités nécessaires pour effectuer les travaux.

Au printemps dernier, la Municipalité avait organisé un appel de propositions commerciales pour l'utilisation d'une partie du bâtiment du 7014 Royal. Lors de cet appel d'intérêts, deux propositions ont été reçues. Après l'analyse de celles-ci, le conseil municipal a choisi de conclure une entente de location commerciale avec la Chocolaterie de l'île d'Orléans.

#### Divers

À la suite d'un nouveau mode de tarification des écocentres de la ville de Québec, la Municipalité adoptera un nouveau règlement. Pour les citoyens de la Municipalité, les deux premières visites annuelles continueront d'être gratuites. Les visites supplémentaires coûteront 30 \$.

La Municipalité travaille actuellement à harmoniser ses règlements d'urbanisme avec le schéma d'aménagement de la MRC de l'Île d'Orléans. En raison des règles à la suite de la COVID-19 et comme des

consultations publiques devaient se tenir en début d'été, un délai supplémentaire de 60 jours après que le confinement sera levé pour tous, a été demandé à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation afin de finaliser le travail.

Un contrat a été octroyé à JMD excavation au montant de 3 890 \$ pour le balayage mécanique des trottoirs et des stationnements municipaux.

Un avis juridique a été demandé afin de clarifier la continuation des droits acquis d'opérer un commerce dans l'ancien bâtiment du « Marché gourmand Un des deux » (anciennement Auberge Canard Huppé). Cet avis était rendu nécessaire par la réglementation municipale qui stipule une extinction des droits acquis après une période d'interruption de 12 mois. Les frais de 4 000 \$ seront partagés à 50 % par le syndic Raymond Chabot Grant Thornton et la Municipalité.

La prochaine séance du conseil se tiendra par visioconférence ou en salle, selon les directives du gouvernement, le lundi 1<sup>er</sup> juin.

### SAINT-JEAN

**Chantal  
DAIGLE**

**Directrice générale et secrétaire-trésorière**

Voici un résumé des principaux points traités à la séance du 4 mai 2020.

La séance s'est déroulée à huis clos, mais a été enregistrée vocalement afin de suivre les directives du ministère de la Santé et des Services sociaux. Vous pouvez écouter l'enregistrement sur notre site internet sous l'onglet « Conseil ».

La pandémie qui nous touche présentement cause des problèmes financiers aux familles ainsi qu'aux entreprises locales. La municipalité a donc décidé de reporter de deux mois les dates des versements de taxes, sans frais, et de baisser le taux d'intérêt de 12 % à 5 % à compter du 15 mars 2020. Afin d'aider les entreprises locales, la municipalité annule la taxe non résidentielle et industrielle pour l'année 2020. Si vous avez envoyé des chèques postdatés et que vous voulez retarder les paiements, contactez-nous afin que nous puissions vous

retourner vos chèques. Si nous n'avons pas de nouvelle de vous, nous encaissons les chèques tel que prévu.

Le rapport d'activité relatif au schéma de couverture de risque incendie de 2019 est déposé au ministère de la Sécurité publique et le camion municipal aura ses couleurs, grâce au lettrage qui sera réalisé prochainement.

Le 10 avril dernier, il y a eu de forts vents et la marée a fait des dommages. Si c'est votre cas, contactez la sécurité publique pour vous informer des aides financières disponibles. La municipalité a constaté qu'un tuyau de drainage, à l'ouest du cimetière, a été affecté par la tempête ; nous allons donc accorder un contrat pour procéder à la réfection requise.

L'analyse d'eau annuelle connaîtra des retards à cause de la présente pandémie. Nous vous reviendrons avec la date à laquelle nous serons en mesure de faire ces tests. Le contrat de service

d'entretien des séparateurs de graisse est donné à Sani-Orléans afin de diminuer les graisses qui se retrouvent dans le bassin. L'écocentre de la Ville de Québec est doté d'une limite de deux visites par adresse dans la même année ; faites donc attention pour ne pas dépasser cette limite puisque les visites supplémentaires vous seront facturées.

Puisqu'il faut réduire au minimum les réunions, la municipalité a demandé un délai supplémentaire au ministre

des Affaires municipales pour le dépôt du schéma d'aménagement.

Afin de soutenir les jeunes familles pendant cette période particulièrement difficile, la municipalité a décidé d'augmenter de 100 \$ sa participation financière au Camp Saint-François.

#### Prochaine séance ordinaire du conseil

Lundi 1<sup>er</sup> juin 2020 à 20 h au 2<sup>e</sup> étage du centre administratif, au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

**AUX CONTRIBUABLES  
DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ  
AVIS PUBLIC  
RÈGLEMENT 2020-371 : RELATIF À  
L'UTILISATION DES ÉCOCENTRES  
DE LA VILLE DE QUÉBEC**  
Est par les présentes donné par la soussignée,  
QU'un avis de motion a été donné lors de la séance  
du conseil du 4 mai 2020 ;  
QUE le 4 mai 2020, le projet de règlement 2020-371

a été présenté ;  
QUE le 1<sup>er</sup> juin 2020, le règlement 2020-371 sera adopté ;  
EN CONSÉQUENCE, toute personne intéressée peut en prendre connaissance au centre administratif de Saint-Jean, situé au 8, chemin des Côtes, aux jours et heures habituelles d'ouverture.  
DONNÉ à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans le jeudi 21 mai 2020.

**Chantal Daigle**  
**Directrice générale & secrétaire-trésorière**

# AU CŒUR de l'île d'Orléans

[www.iledorleans.com](http://www.iledorleans.com)  
418 829-1011

CHRONIQUE DES PROJETS ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT

PAR LE CONSEIL DES MAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS



## NOUVEAU RÈGLEMENT SUR LES ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT TOURISTIQUE

Un nouveau règlement sur les établissements d'hébergement touristique (RLRQ, chapitre E-14.2, r. 1) est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2020. Ce règlement instaure une nouvelle catégorie d'établissement d'hébergement touristique, appelée « établissement de résidence principale ».

Ainsi, les personnes physiques (propriétaires ou locataires) qui souhaitent offrir en location leur résidence principale devront obligatoirement détenir une attestation de classification sous la forme d'un avis écrit et d'un numéro d'établissement auprès de la Corporation de l'industrie touristique du Québec (citq.qc.ca).

Pour cette nouvelle catégorie d'établissement, ainsi que pour toutes les

autres catégories d'hébergement touristique, le numéro d'établissement devra être indiqué distinctement dans toute publicité ou sur tout site web, transactionnel ou non, en lien avec la location de l'établissement.

Le nouveau règlement vise à assurer une plus grande équité fiscale et réglementaire entre les acteurs de l'économie collaborative et ceux de l'économie traditionnelle, tout en permettant aux Québécois qui le souhaitent de bénéficier, en toute conformité avec la Loi sur les établissements d'hébergement touristique (RLRQ, chapitre E-14.2), de revenus tirés de l'hébergement collaboratif.

Rappelons que dans le contexte de la pandémie l'interdiction d'exploiter

tout type d'hébergement touristique est maintenue jusqu'à nouvel ordre, sauf en ce qui concerne les exceptions prévues par les autorités de santé publique.

### L'île d'Orléans se remet au travail progressivement

Tout comme dans le reste du Québec, la reprise économique se fera sentir à l'île d'Orléans dans les prochaines semaines. Afin de garantir que les activités puissent reprendre ou continuer dans les conditions les plus sûres et les plus saines possible dans le contexte de la COVID-19, la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST) propose une trousse d'outils s'adressant aux employeurs et aux travailleurs de tous les secteurs d'activité pour les

appuyer dans leur prise en charge de la santé et de la sécurité.

*La Trousse Covid-19* comprend un guide générique de prévention, des aide-mémoire interactifs et imprimables pour tous les milieux de travail ainsi que des outils particuliers pour certains secteurs d'activité. Comme les outils présentés sont évolutifs, consultez régulièrement le site web [www.cnesst.qc.ca](http://www.cnesst.qc.ca) pour connaître les nouveautés. La trousse est également disponible sur une application mobile évolutive, *Ma Trousse CNESST*, qui peut être téléchargée sur Google Play et dans l'App Store.

Marie-Maude Chevrier  
MRC de L'Île-d'Orléans

## SERVICES D'ÉVALUTATION FONCIÈRE – NOUVELLES PROCÉDURES POUR RESPECTER LES MESURES DE DISTANCIATION SOCIALE

Chantale  
CORMIER

MRC de l'Île-d'Orléans

À la suite du décret gouvernemental du 6 mai 2020, le Groupe Altus reprendra graduellement l'inspection des immeubles dans le cadre du mandat octroyé par la MRC de l'Île-d'Orléans pour réaliser les travaux en évaluation foncière sur son territoire.

À noter que seules des visites extérieures des résidences seront effectuées par les employés du Groupe Altus dans les prochaines semaines afin de respecter les mesures de distanciation sociale. Pour respecter ces mesures, à noter que l'inspecteur muni d'une carte d'identité ne sonnera pas à la porte de la résidence pour s'identifier, mais laissera toutefois un carton de visite avec ses coordonnées.

Il procédera au relevé extérieur de la résidence et des photographies seront prises. Compte tenu des limitations au niveau des inspections, un formulaire d'auto-déclaration devra être obligatoirement complété par les propriétaires concernés afin de divulguer les modifications apportées au bâtiment à la suite de l'émission d'un permis ou dans le cadre du maintien de l'inventaire tel que prévu à l'article 18 de la Loi sur la fiscalité municipale. Ce formulaire sera envoyé par la poste ou joint avec le carton de visite.

16. Le propriétaire ou l'occupant qui refuse l'accès du bien à l'évaluateur ou à son représentant agissant en vertu de l'article 15, ou qui l'entrave, sans excuse légitime, commet une infraction et est passible d'une amende d'au moins 100 \$ et d'au plus 50 000 \$.

18. Le propriétaire ou l'occupant d'un bien ou son mandataire doit fournir ou rendre disponibles à l'évaluateur ou à son représentant les renseignements relatifs au bien, dont ce dernier a besoin pour l'exercice de ses fonctions, selon que ce dernier lui demande de les fournir, au moyen d'un questionnaire ou autrement, ou de les rendre disponibles.

Le propriétaire d'un terrain ou son mandataire doit, de la même façon, lorsqu'il s'y trouve un bien devant être porté au rôle au nom de son propriétaire en vertu du chapitre V, fournir ou rendre disponibles à l'évaluateur ou à son représentant les renseignements dont ce dernier a besoin pour l'exercice de ses fonctions et qui sont relatifs au propriétaire de ce bien.

Commet une infraction et est passible de l'amende prévue à l'article 16 le propriétaire ou l'occupant d'un bien ou son mandataire qui, sans excuse légitime, ne

fournit pas ou ne rend pas disponibles, selon la demande de l'évaluateur ou de son représentant, les renseignements visés aux premier et deuxième alinéas, ou fournit ou rend disponibles de faux renseignements.

Pour tout renseignement relatif à ces procédures, vous pouvez contacter M<sup>me</sup> Stéphanie Chantre 418 628-6019 poste 1843.

## Fermeture du Garage Dallaire

Bonjour,

Comme toute bonne chose à une fin, nous tenons à vous informer officiellement de la fermeture du Garage Dallaire Enr.

Effectivement, le jeudi 18 juin 2020 sera la dernière journée d'activités du garage.

Par ailleurs, nous tenons à vous remercier pour la loyauté extraordinaire au cours des 41 dernières années.

C'était, il faut le dire, un projet d'envergure pour nous et grâce à vous, nous l'avons mené à terme.

Il est maintenant le temps de prendre une retraite bien méritée.

Alors, encore une fois un immense merci à vous

Danielle et Jean Dallaire

## SAINTE-PÉTRONILLE

Jean-François  
LABBÉ

Directrice général / secrétaire-trésorier

### Résumé de l'assemblée du conseil du 4 mai 2020

En raison de la situation exceptionnelle en lien avec la pandémie d'infection à la Covid-19, l'assemblée du conseil du 4 mai 2020 s'est tenue à distance, par Skype, entre les élus et le directeur général. Cette rencontre n'a donc pas été publique. Cette façon de procéder est une directive émanant des autorités gouvernementales. Cette assemblée a été enregistrée et son contenu a été publié sur le site internet de la municipalité.

En terminant, vous pouvez consulter les procès-verbaux des assemblées du conseil sur le site du Village de Sainte-Pétronille au <http://www.ste-petronille.iledorleans.com>

Résolution # 2020-046	Le conseil a déposé un avis de motion de même qu'un projet de règlement visant à modifier le règlement # 423 sur le stationnement dans le but de réduire la plage horaire de stationnement de la rue Gagnon.
Résolution # 2020-046	Adoption du règlement 427 modifiant le règlement sur la taxation 2020. Les échéances des deux derniers versements sont maintenant fixées au 15 juillet pour le deuxième et au 15 octobre pour le troisième. Le taux d'intérêt est également fixé à 0 % jusqu'au 15 octobre 2020.
Résolution # 2020-048	Le conseil a déposé un avis de motion de même qu'un projet de règlement visant à encadrer l'utilisation de l'écocentre.
Résolution # 2020-049	En raison de la pandémie d'infection à la Covid-19 empêchant les rassemblements publics, le conseil a demandé à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation de repousser le délai fixé pour l'adoption des nouveaux règlements d'urbanisme de la municipalité.
Résolution # 2020-049	En raison de la pandémie d'infection à la Covid-19 empêchant les rassemblements publics, le conseil a repoussé le traitement des demandes de dérogation mineure à la levée du décret ministériel.
Résolution # 2020-050	En raison de la pandémie d'infection à la Covid-19 empêchant les rassemblements publics et demandant la distanciation sociale, le conseil a fermé l'accès aux rues Laflamme et Gagnon.
Divers : Terrains de tennis	Des demandes de citoyens ont été faites pour que les terrains de tennis municipaux soient utilisés en ce moment. Malheureusement, la santé publique n'autorise pas l'ouverture de ce genre d'infrastructure pour l'instant. Cependant, le conseil se tient à l'affût des développements en lien avec l'infection à la Covid-19 et aussitôt qu'il sera possible de le faire, les terrains de tennis seront rouverts.

## SAINT-PIERRE

Nicolas  
ST-GELAIS

Directeur général

### Administration générale

Comme mentionné dans la dernière édition du journal, le paiement des taxes à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans a été reporté de deux mois. Ainsi, le versement unique ou le premier versement des taxes foncières doit être effectué au plus tard le 30 mai ; le deuxième versement doit être effectué au plus tard le 30 août ; le troisième versement doit être effectué au plus tard le 30 novembre.

Veuillez prendre note qu'à compter du 1<sup>er</sup> juin tout citoyen de la Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans sera limité à deux visites gratuites aux écocentres de la Ville de Québec. La Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans enverra au citoyen une facture de 30 \$ à compter de la 3<sup>e</sup> visite. Nous vous rappelons que vous devez présenter une preuve de résidence avec photo et que l'utilisation de l'écocentre est strictement réservée aux activités résidentielles.

### Sécurité publique

La municipalité a renouvelé son entente avec la Croix-Rouge, dont la mission est d'assister des individus, des groupes ou des communautés qui vivent des situations d'urgence ou des sinistres en leur offrant une assistance humanitaire. Sachez que la Croix-Rouge est un organisme humanitaire sans but lucratif possédant des ressources et de l'expertise susceptibles d'aider et de soutenir les municipalités,

à titre d'auxiliaire des pouvoirs publics, lors d'un sinistre mineur ou majeur.

### Loisir et culture

Dans l'attente d'une directive officielle des autorités gouvernementales quant à l'ouverture du camp de jour multisports, il est possible de s'inscrire de façon provisoire sans avoir à effectuer de paiement. Les paiements des inscriptions seront perçus ultérieurement, si la tenue du camp de jour est autorisée. Soyez assurés que la situation est suivie de près et que tout est mis en œuvre pour assurer la santé et la sécurité de tous. Une série de mesures préventives a déjà été prévue.

### Camp de jour : les inscriptions sont commencées

Pour le bonheur de vos enfants, le camp de jour multisports est au rendez-vous : une programmation remplie d'activités variées, telles cours de danse, divers jeux de ballon et de précision, cours de natation, baignade et beaucoup de plaisir feront partie des activités pour un été actif ! Deux camps spécialisés de natation ou de danse seront également offerts. Le camp se déroulera du lundi 29 juin au vendredi 21 août.

Pour consultation : <http://st-pierre.iledorleans.com/fra/loisirs/camp-de-jour-multisport.asp>

Pour information : [campdejour@stpierreio.ca](mailto:campdejour@stpierreio.ca)

## SAINTE-FAMILLE

Sylvie  
BEAULIEU

Directrice générale/secrétaire-trésorière

### Résumé de la séance ordinaire du 4 mai 2020

À la suite de l'arrêté ministériel émis le 26 avril 2020 modifiant les règles sur la tenue des séances des conseils municipaux, vous trouverez l'audio de la séance du 4 mai sur le site internet de la municipalité.

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précédente. Le conseil a appuyé une demande du propriétaire du 2410, chemin Royal auprès de la CPTAQ. Celui-ci désire vendre une superficie de 2,47 hectares à son voisin agriculteur. Le conseil donne avis de motion que sera soumis pour adoption, lors d'une prochaine séance du conseil, le règlement # 2020-314 concernant l'utilisation de l'écocentre.

Pour faire suite à une obligation de modifier le plan et les règlements d'urbanisme afin d'être concordant au schéma d'aménagement de la MRC de L'Île-d'Orléans révisé en 2018, la municipalité demande au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de lui accorder un délai supplémentaire. Considérant la situation actuelle, c'est-à-dire la pandémie qui empêche notre municipalité de poursuivre ses activités normales, il est impossible de respecter l'échéancier fixé. De ce fait, nous demandons une prolongation de 60 jours suivant la levée du décret lié à la COVID-19. Le conseil municipal

autorise l'achat d'une remorque pour un montant maximum de 3 000 \$.

### Demande de permis

Pour une demande de permis, vous pouvez visiter notre site internet à la section «Administration municipale», sous l'onglet «Permis», afin de remplir vos formulaires et les transmettre par courrier électronique à la municipalité pour le traitement approprié ou les déposer dans la chute postale à l'entrée de l'édifice municipal. Pour tout renseignement additionnel, vous pouvez communiquer avec le bureau municipal du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h en composant le 418 829-3572.

### Covid-19

Nous vous invitons à consulter le site web de la municipalité afin d'être informé des mesures mises en place par celle-ci.

Prochaine séance du conseil : lundi 1<sup>er</sup> juin 2020.

Heures d'ouverture du bureau municipal : du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

Adresse courriel : [info@munstefamille.org](mailto:info@munstefamille.org)

Tél. : 418 829-3572.

Site web : [www.ste-famille.iledorleans.com](http://www.ste-famille.iledorleans.com)

## SAINT-FRANÇOIS

**Marco  
LANGLOIS**

**Directeur général/secrétaire-trésorier**

### Affaires municipales

#### Covid-19

La situation s'améliore doucement dans notre région. C'est pourquoi le déconfinement doit s'effectuer de manière prudente. Dans cette optique, le conseil a pris les décisions suivantes :

- Réouverture des stationnements municipaux et des rues municipales;
- Ouverture de la Mairie au public dès 9 h, le 19 mai 2020\*;
- \*Toutefois, des mesures de protection seront appliquées;
- Centre le Sillon, accès aux commerces permis, mais la partie salles communautaires demeure fermée au public pour l'instant;
- Rétablissement de l'accès aux parcs municipaux toutefois, la Tour-du-Nordet demeurera fermée puisqu'il est impossible d'y accéder en respectant la distanciation sociale;
- Les modules de jeux d'enfants restent interdits et leur accès sera rétabli dès que la santé publique le permettra.

Nous vous remercions de votre compréhension !

### Finances municipales

Le rapport financier 2019 sera déposé lors de la séance ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 2020, il sera ensuite disponible sur le

site Internet municipal par le lien suivant : <http://msfio.ca/administration-finances-et-permis/rapports-financiers/>.

Dans un résumé très rapide, nous pouvons souligner que les résultats de l'année 2019 ont été exceptionnels ce qui a permis d'enregistrer un surplus d'exercice de 132 102 \$.

Le rapport de la Mairesse sur la situation financière municipale vous sera présenté dans l'édition de juin du journal.

### Résumé de la séance de mai

#### Résolutions administratives

En plus des résolutions usuelles, le conseil a résolu de demander une prolongation supplémentaire de six mois à Madame Andrée Laforest, ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, afin de réaliser la révision des règlements d'urbanisme de la Municipalité. Ensuite, le déploiement d'un lien VPN permettant le télétravail a été autorisé ainsi que des travaux de voirie demandés par Madame Andrée Robitaille de la route d'Argenteuil. Le conseil a également choisi de renouveler l'aide financière accordée au Chœur de l'Île d'Orléans pour l'année 2020 par le versement d'une somme de 50 \$.

Sur d'autres sujets, le conseil a résolu d'infirmer sa décision de novembre

2019 voulant que l'utilisation des bornes de recharge pour véhicule électrique de la Municipalité soit réservée à un usage temporaire et de dépannage uniquement. Une résolution a aussi été adoptée pour appuyer les démarches de madame Caroline Desbiens, députée fédérale de Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix, dans son travail visant à accélérer le déploiement du réseau d'infrastructure destiné à offrir un service d'Internet haute vitesse et de téléphonie cellulaire dans les régions mal desservies.

#### Règlementation municipale

Le conseil a adopté le règlement 020-160 modifiant le règlement 020-158 pour déterminer les taux de taxes de l'exercice financier 2020. Rappelons que ce règlement a pour objectif de déplacer la deuxième échéance des versements de 2020 du 30 juin au 31 août.

### PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE SAINT-FRANÇOIS-DE-L'ÎLE-D'ORLÉANS

#### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le sous-signé,  
Marco Langlois de la susdite municipalité,  
Que le conseil municipal de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans a, à une séance ordinaire par voie de téléconférence le 4 mai 2020, adopté : le Règlement numéro 020-160 modifiant le règlement 020-158 pour déterminer les taux de taxes de l'exercice financier 2020 ;

Que ce règlement est disponible pour consultation sur le site Internet municipal et à la Mairie de la Municipalité au : 3491, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans aux heures régulières soit :

Du lundi au jeudi  
De 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h ;  
Que ce règlement est en vigueur depuis le 5 mai 2020.  
Donné à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce huitième jour de janvier deux mille vingt.

**Marco Langlois, DMA**  
**Directeur général/secrétaire-trésorier**

## ANNONCES CLASSÉES

### OFFRES DE SERVICE

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. [www.espacetherapeutiqueorleans.ca](http://www.espacetherapeutiqueorleans.ca) OU halim\_tazi@videotron.ca

418 991-0642, cell. 418 922-7089

•••

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tout genre. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre ! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque. 581 999-7394

### OFFRES DE SERVICE

Besoin de quelqu'un pour vos travaux de peinture ou de réno? Réservez tôt! Travailleur minutieux et respectueux. Je fais de tout. Au service des gens de l'île depuis plus de 15 ans. Sylvain. 418 262-2630

### OFFRES D'EMPLOI

**Auberge Les Blancs moutons** est à la recherche d'un(e) responsable du déjeuner. L'Auberge Les Blancs moutons recherche des personnes responsables, organisées, fiables et ayant de l'entregent, pour la période estivale. Poste à temps partiel. Faire parvenir votre candidature à [auberge@lesblancsmoutons.com](mailto:auberge@lesblancsmoutons.com) ou par téléphone au 418 828-1859. Bienvenue aux retraités.

•••

**Auberge Les Blancs moutons** est à la recherche d'un(e) préposé(e) à l'entretien ménager. L'Auberge Les Blancs moutons recherche des personnes organisées et fiables pour la période estivale. Poste à temps partiel. Faire parvenir votre candidature à [auberge@lesblancsmoutons.com](mailto:auberge@lesblancsmoutons.com) ou par téléphone au 418 828-1859. Bienvenue aux retraités.

### OFFRES D'EMPLOI

Galerie d'art La Marée montante et Antiquités île d'Orléans est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) aux ventes. Galerie d'art La Marée montante et Antiquités île d'Orléans recherchent des personnes responsables, dynamiques et possédant une facilité à communiquer, pour la période estivale. Poste à temps partiel. Faire parvenir votre candidature à [galerie@lamareemontante.com](mailto:galerie@lamareemontante.com) ou par téléphone au 418 828-1859. Bienvenue aux retraités.

•••

#### Les Fromages de l'isle d'Orléans

Nous avons encore quelques postes disponibles au sein de notre équipe. Notez que le travail sera effectué dans le respect des directives de santé publique. Préposé(e) à la production fromagère, préposés(es) au service à la clientèle en boutique. Emplois à temps plein ou à temps partiel, saisonniers ou à l'année. Pour plus d'informations, consultez la section « Nous embauchons » sur notre site internet : [fromages-delisledorleans.com](http://fromages-delisledorleans.com) OU communiquez avec nous au 418 829-0177. Faites parvenir votre CV à : [fromagesdelisledorleans@videotron.ca](mailto:fromagesdelisledorleans@videotron.ca)

### OFFRES D'EMPLOI

La Municipalité de Saint-Laurent-de-l'île-d'Orléans est à la recherche d'un jardinier/jardinier pour effectuer divers travaux horticoles et d'entretien des terrains municipaux. 30 h à 40 h/semaine. Consulter le [www.saintlaurentio.com](http://www.saintlaurentio.com) pour tous les détails. Pour postuler : [mmoisan@saintlaurentio.com](mailto:mmoisan@saintlaurentio.com) avant le 30 mai ou au Bureau municipal, 6822, Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans G0A 3Z0

### À LOUER

Chambre à louer, tout inclus et avec salle de bain privée, dans le village de Saint-Jean. Logement disponible immédiatement. Bien vouloir nous contacter pour plus d'informations. 418 580-8831

•••  
Une grande chambre pour deux personnes, à Sainte-Pétronne, à côté de Polyculture Plante. Vous pouvez me rejoindre au : 581 742-5025

### DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités :  
**lundi 1<sup>er</sup> juin**  
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués :  
**mercredi 3 juin**  
Distribution du journal :  
**jeudi 18 juin**

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél. : 418 828-0330 • Téléc. : 418 828-0741 • [info@autourdelile.com](mailto:info@autourdelile.com)  
517, route des Prêtres, bureau 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0

Rédacteur en chef:  
Marc Cochrane

Directrice :  
Laure-Marie Vayssairat

Collaborateurs/trices: Hélène Bayard, Nicole Bédard, Marie Blouin, Sabrina Gamache-Mercurio, Robert Martel, Marie-Hélène Therrien et Marie-Claire Tremblay.

Conception: 

Imprimeur: 

 Québec



DE TOUT COEUR  
AVEC VOUS



ÇA VA BIEN ALLER

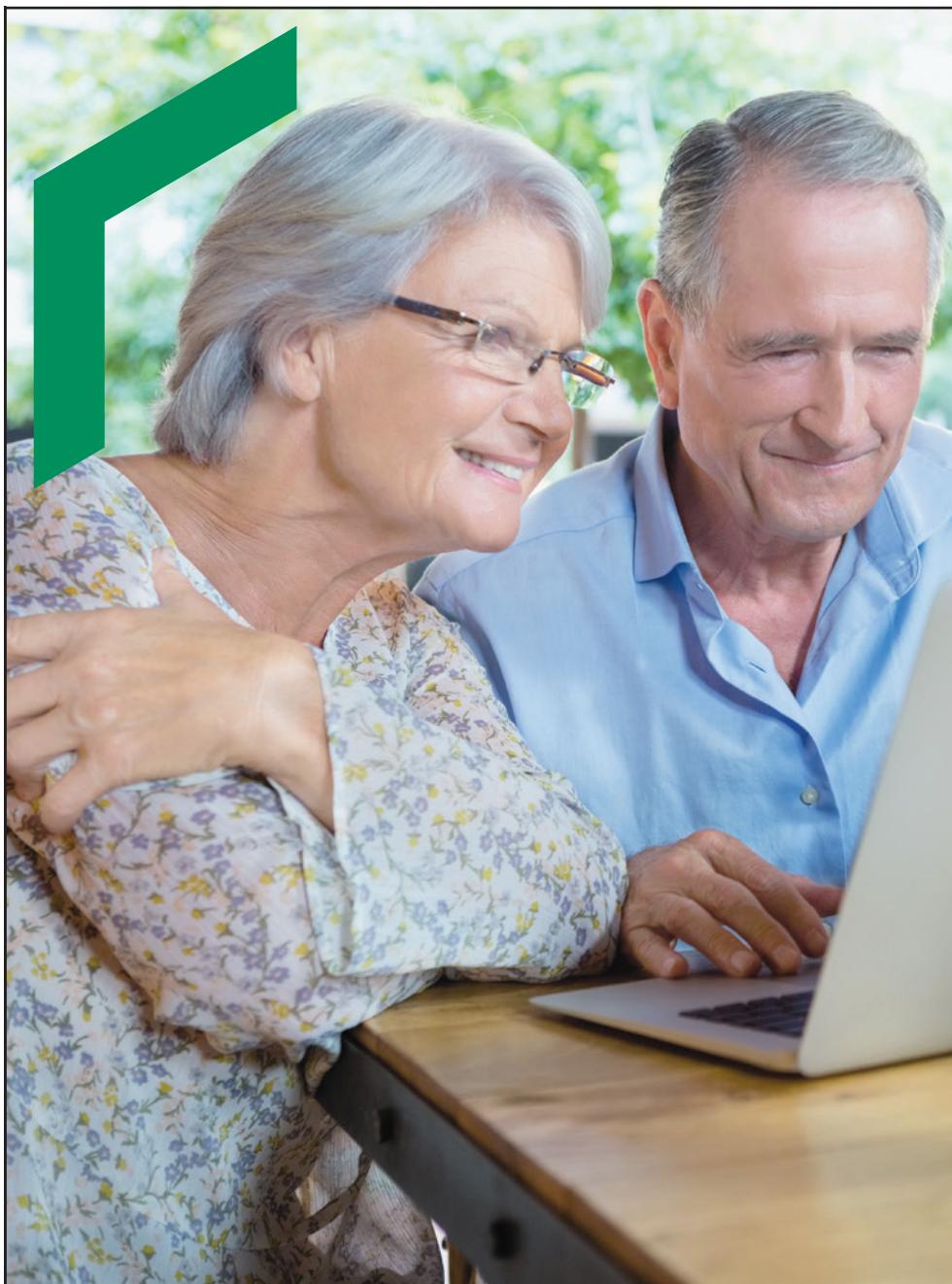
T. 418.702.0995

[www.toituresrp.com](http://www.toituresrp.com)

RBQ. 5601-7338-01



CertainTeed



## You accompagner : notre priorité

En cette période exceptionnelle, nous comprenons que le sentiment d'isolement et d'insécurité peut être très présent. Nous tenons à vous assurer que, plus que jamais, nous sommes là pour vous et votre famille.

### Priorité aux aînés

Dès maintenant, lorsque vousappelez au 1 800 CAISSES ou directement à votre caisse, votre appel est traité en priorité. Qu'il s'agisse d'obtenir de l'aide pour vos transactions ou de parler à un conseiller, nous pouvons vous assister.

### Service AccèsD disponible en tout temps

Utilisez notre service AccèsD par téléphone, sur Internet ou sur mobile pour toutes vos opérations courantes, comme le paiement de vos factures et la gestion de vos comptes et de vos assurances. Des outils d'aide sont disponibles sur desjardins.com pour vous guider dans vos diverses transactions.

Nous mettons notre force collective au service de nos membres et clients.

Pour plus d'information, visitez  
[desjardins.com/covid-19](http://desjardins.com/covid-19)

 Desjardins